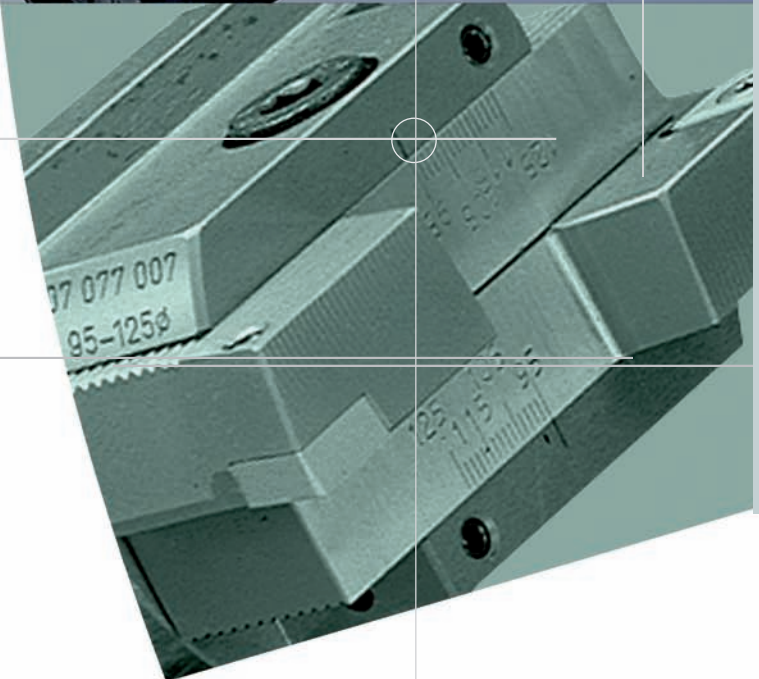


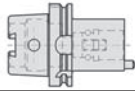

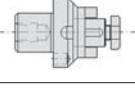

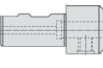
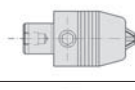


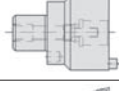
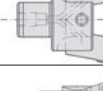





Geweflex 2000



Modulares Werkzeugsystem Geweflex 2000



DEUTSCH / ENGLISH / FRANCAIS

Geweflex2000	Seite / Page	
Aufnahmeschäfte HSK, SK, BT GEWEFLEX holder Queues de fixation	5 - 10	
Kurze Einsatzhülsen, Zwischenhülsen Morse taper adapter, reducing adapters Douilles de reduction courtes, douilles de reduction	11 - 12	
Aufsteckfräserdorne Combi-shell mill arbor Mandrins porte fraise	13 - 14	
Spannfutter, Spannzangen Collect chucks and collets Mandrins a pinces	15 - 22	
Reduziereinsätze Reducing socket Réducteurs	23	
Bohrfutter Drill chucks and indexable insert drills forets, mandrins	24	
Gewindeschneidfutter, Einsätze Tap holders and tap adapters Mandrins de taraudage, porte tarauds	25 - 27	
Bohrstangen, Ausdrehmeißel, Rohlinge, Rückwärtsbohrstangen Boring bars and boring bar blanks, back boring bars Barres d'alésage, burins d'alésage, ebauches de barres d'alésage, barre d'alésage en tirant	28 - 32	
Verlängerungen, Reduzierungen, Vergrößerungen Enlagers and reducers, enlagers Rallonges, Réductions, pieces d'augmentation	33 - 35	
Doppelschneider Double and single cutter Têtes d'alésage double	36 - 37	
Feinstausdrehköpfe boring heads têtes d'alésage de finition	38 - 39	
Zwischenhülsen Automotive adaptors Douilles de réduction	40	
Montagevorrichtung, Steckscheibe Mounting equipment, Assembly device Dispositifs de montage	41 - 43	
Kantentaster Edge sensor Palpeur d'arêtes	44	
Sonderwerkzeuge Special tools l'outils de speciale	45	
Drehmomente für Spannzangen Moments of torsion for collects Moments de torsion à pinces de serrage	46	

Werkzeugsystem "GEWEFLEX 2000"

Ein flexibles Werkzeugsystem, das sich durch einfache Handhabung, hoher Stabilität und Flexibilität der verschiedensten Werkzeugvariationen auszeichnet. Mit den Aufnahmeschäften, die den Maschinen angeordnet sind, können alle Werkzeugträger oder Werkzeugaufnahmen flexibel den jeweiligen Erfordernissen angepasst werden.

Durch das modulare Baukastensystem verschiedener Adapter, Verlängerungen oder Reduzierungen lassen sich komplette Werkzeuge zusammenfügen, die sonst nur durch Sonderanfertigung herstellbar sind. Die mit den Aufnahmeschäften garantierte, zentrische und kraftschlüssige Befestigung ermöglicht dabei, durch äußerst enge Toleranzen der Führungszapfen sowie hoher Plan- und Rundlaufgenauigkeit der einzelnen Module, exakte Positionierung der Schneide.

Für die Anwender von GEWEFA-Erzeugnissen als auch in Fachkreisen ist für höchste Qualitätserfordernisse sowie Zuverlässigkeit auch Robustheit und Anwenderfreundlichkeit ein untrennbarer Begriff im Namen "GEWEFA".

Tool System "GEWEFLEX 2000"

A simple to handle flexible tool system highly stable and adaptable to a large variety of tooling types. With sleeves corresponding to most machines all the tool holders or chucks can be adapted to all needs.

The modular system of adapters, extensions and reductions allows for the use of standard tools where otherwise special tools would need to be made.

The highly concentric and well balanced fitting of the adapters etc due to the close tolerances of the mating parts guarantees the accuracy at the cutting edge.

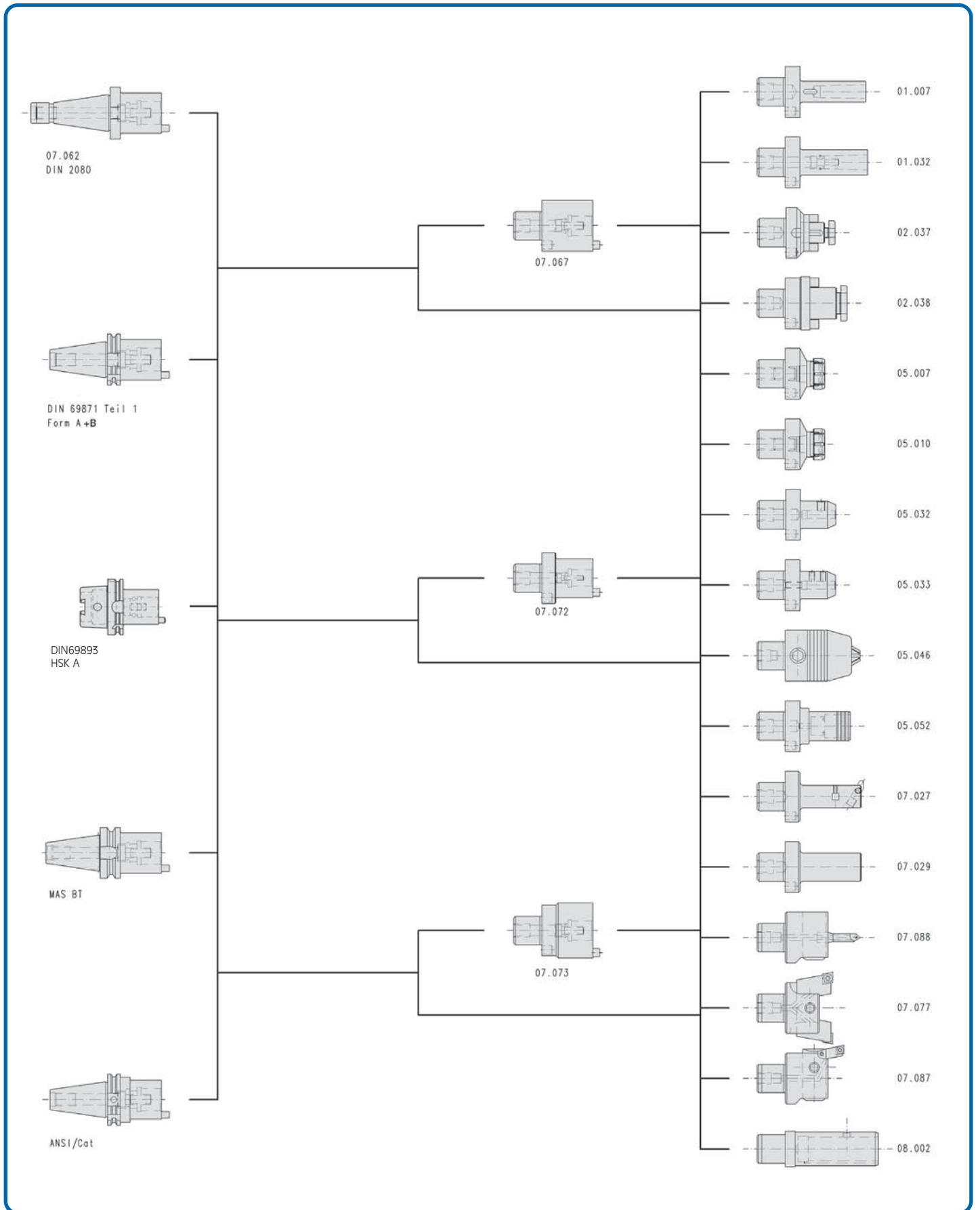
All users and agents know that the name GEWEFA stands for quality, reliability, strength and easy to use tools and systems.

Système d'outils "GEWEFLEX 2000"

Un système d'outils flexible, qui se distingue par son maniement facile, sa grande stabilité, et la flexibilité pour les variantes d'outils les plus diverses.

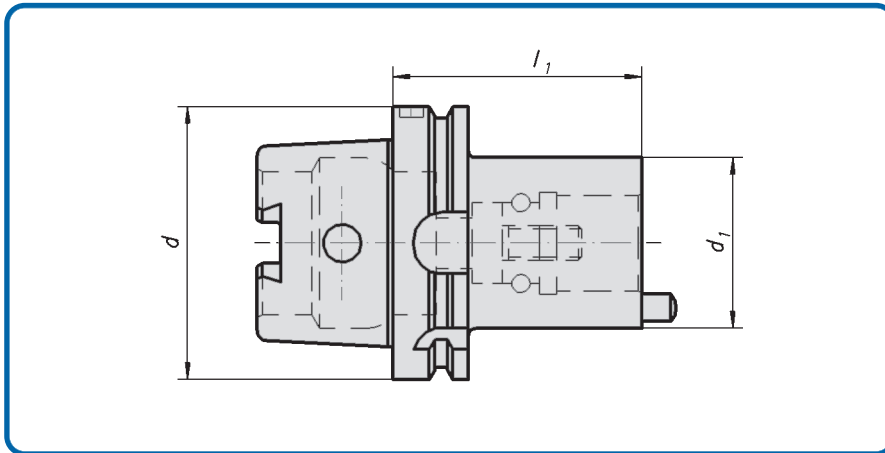
Avec les système de montage, propres aux différentes opérations d'usinage. Grâce au système modulaire, les différents adaptateurs, rallonges ou réductions, s'assemblent pour ne donner qu'un seul outil qui n'aurait put être réalisé autrement qu'en exécution spéciale. Les précisions d'usinage sont garanties par l'attachement qui permet une fixation centrale et sans efforts, grâce aux tolérances très étroites des guides, ainsi qu'une grande planéité et concentricité de chaque module.

Les atouts de la Société GEWEFA sont la grande qualité, fiabilité et robustesse du produit, ainsi qu'un excellent service client.



Aufnahmeschäfte

System Geweflex 2000 DIN 69893 HSK-A



GEWEFLEX
holder system

Geweflex
queue de fixation

DEUTSCH

Ausführung: Zuverlässige Rundlaufabweichung vom HSK zur Aufnahme=0,003 mm

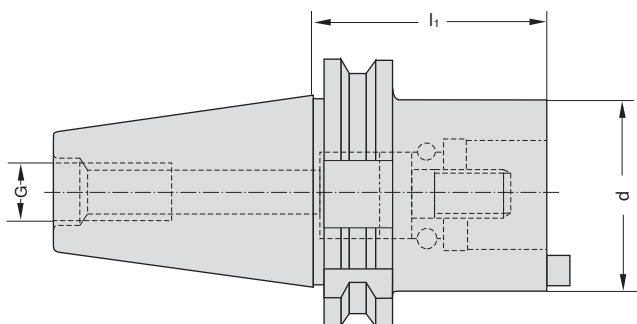
ENGLISH

Execution: Allowed radial run-out from HSK to adapter=0,003 mm.

FRANCAIS

Execution: Déclinaison de cylindricité de misc à la HSK au logement=0,003mm.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	HSK-d	d ₁	l ₁	Gewicht kg Weight Poids	
92.07.062.001	HSK-A 50	25	60	0,5	
92.07.062.002		32	60	0,6	
92.07.062.003		40	80	0,7	
92.07.062.004		50	80	0,9	
93.07.062.004	HSK-A 63	25	60	0,9	
93.07.062.005		32	60	1,0	
93.07.062.006		40	80	1,1	
93.07.062.007		50	80	1,2	
93.07.062.008		63	100	1,4	
94.07.062.014	HSK-A 80	25	60	1,7	
94.07.062.015		32	60	1,7	
94.07.062.016		40	65	1,8	
94.07.062.017		50	80	2,0	
94.07.062.018		63	100	2,5	
94.07.062.019	80	100	2,7		
95.07.062.014	HSK-A100	25	60	2,8	
95.07.062.015		32	60	2,8	
95.07.062.016		40	65	2,8	
95.07.062.017		50	80	3,0	
95.07.062.018		63	100	3,2	
95.07.062.019	80	100	3,4		



**GEWEFLEX holder
DIN 69871
part 1 from A**

**Queue de fixation
système GEWEFLEX
DIN 69871 groupe 1
forme A**

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Werkzeugen System GEWEFLEX.

ENGLISH

Application: Holding of tools according to the system GEWEFLEX.

FRANCAIS

Application: Pour la fixation des systèmes d'outils GEWEFLEX.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Kegel Taper Cône	d ₁	l ₁	G	Gewicht kg Weight Poids
64.07.062.001	SK/SA 30	25	40	M 12	0,4
64.07.062.002		32	40		0,4
64.07.062.003		40	40		0,4
28.07.062.001	SK/SA 40	25	40	M 16	0,9
28.07.062.002		32	40		1,0
28.07.062.003		40	40		1,0
28.07.062.004		50	40		1,0
28.07.062.005		50	60		1,2
28.07.062.006		63	40		1,0
28.07.062.007		63	60		1,2
29.07.062.106	SK/SA 45	25	40	M 20	1,5
29.07.062.107		32	40		1,6
29.07.062.108		40	40		1,6
29.07.062.109		50	40		1,6
29.07.062.110		50	60		2,0
29.07.062.111		63	40		1,7
29.07.062.112		63	60		2,1
30.07.062.006	SK/SA 50	25	40	M 24	2,6
30.07.062.007		32	40		2,6
30.07.062.008		40	40		2,7
30.07.062.009		50	40		2,7
30.07.062.020		50	60		3,1
30.07.062.010		63	60		3,2
30.07.062.021		63	80		3,6
30.07.062.011		80	60		3,6
30.07.062.022		80	80		4,3

Ersatzteile / spare parts / pièce de rechange

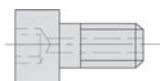
Spannschraube
Retaining crew
Vis de serrage



Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

07.062.300
07.062.301
07.062.302

Kugelring
Ball race
Baquet à bille



Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

07.062.101
07.062.102
07.062.103

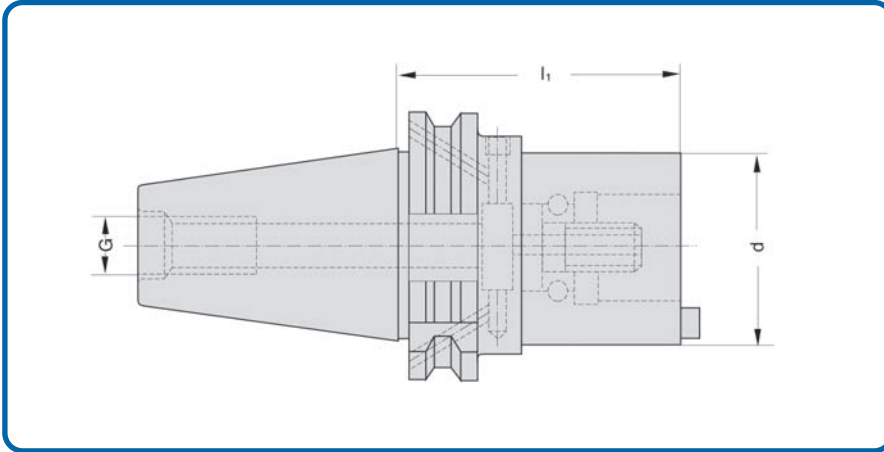


Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

01.031.203
01.031.204
01.031.205

d

25
32
40
50
63
80



GEWEFLEX holder
DIN 68971
part 1 from B

Queue de fixation
système GEWEFLEX
DIN 69871 groupe 1
forme B

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Werkzeugen System GEWEFLEX.

ENGLISH

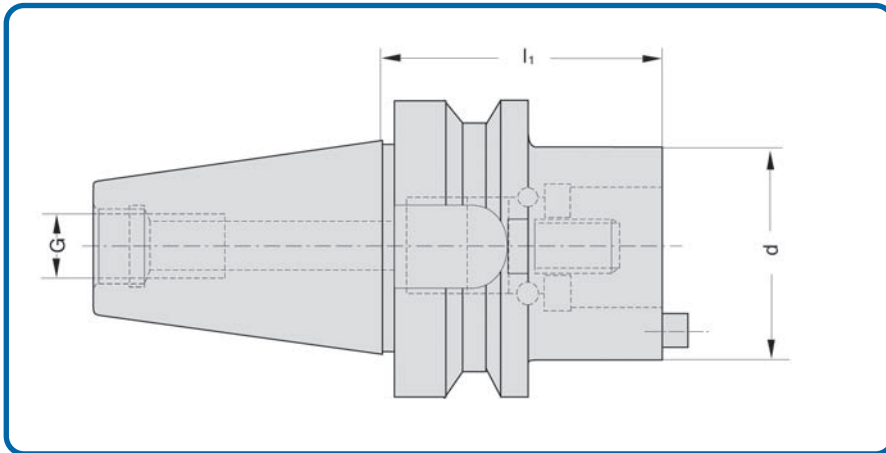
Application: Holding of tools according to the system GEWEFLEX.

FRANCAIS

Application: Pour la fixation des systèmes d'outils GEWEFLEX.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Kegel Taper Cône	d ₁	l ₁	G	Gewicht kg Weight Poids
64.07.062.201	SK/SA 30	25	60	M 12	0,6
64.07.062.202		32	60		0,6
64.07.062.203		40	60		0,6
28.07.062.201	SK/SA 40	25	60	M 16	1,1
28.07.062.202		32	60		1,2
28.07.062.203		40	60		1,2
28.07.062.206		50	60		1,2
28.07.062.207		63	60		1,2
29.07.062.206	SK/SA 45	25	60	M 20	1,8
29.07.062.207		32	60		1,9
29.07.062.208		40	60		1,9
29.07.062.209		50	60		1,9
29.07.062.210		63	60		2,0
30.07.062.206	SK/SA 50	25	60	M 24	3,3
30.07.062.207		32	60		3,3
30.07.062.208		40	60		3,3
30.07.062.220		50	60		3,3
30.07.062.221		63	80		3,8
30.07.062.222		80	80		4,2

Ersatzteile / Spare parts / pièce de rechange	Spannschraube Retaining crew Vis de serrage	Kugelring Ball race Baque à bille		
	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d
	07.062.300	-	-	25
	07.062.301	-	-	32
	07.062.302	-	-	40
	-	07.062.101	01.031.203	50
	-	07.062.102	01.031.204	63
	-	07.062.103	01.031.205	80



**GEWEFLEX
holder MAS BT**

**Queue de
système GEWEFLEX
MAS BT**

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Werkzeugen System GEWEFLEX.

ENGLISH

Application: Holding of tools according to the system GEWEFLEX.

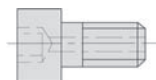
FRANCAIS

Application: Pour la fixation des systèmes d'outils GEWEFLEX.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Kegel Taper Cône	d ₁	l ₁	G	Gewicht kg Weight Poids
39.07.062.001	SK/SA 40	25	60	M 16	1,1
39.07.062.002		32			1,2
39.07.062.003		40			1,2
39.07.062.004		50			1,2
39.07.062.005		63			1,2
41.07.062.106	SK/SA 45	25	60	M 20	1,8
41.07.062.107		32			2,0
41.07.062.108		40			2,0
41.07.062.109		50			2,0
41.07.062.110		63			2,0
41.07.062.111		80			2,0
38.07.062.006	SK/SA 50	25	60	M 24	3,7
38.07.062.007		32			3,8
38.07.062.008		40			3,8
38.07.062.009		50			3,8
38.07.062.010		63			3,8
38.07.062.011		80			3,8

Spannschraube

Retaining crew
Vis de serrage



Kugeling

Ball race
Baquet à bille



Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

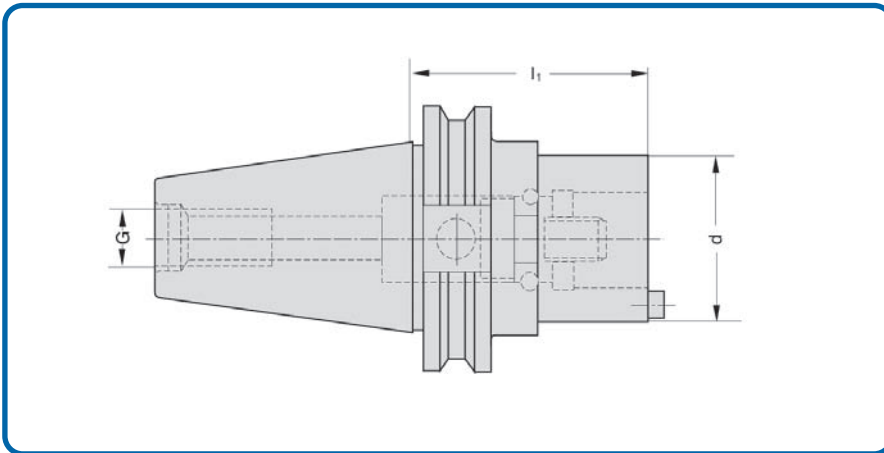
d

07.062.300
07.062.301
07.062.302

-
-
-
07.062.101
07.062.102
07.062.103

-
-
-
01.031.203
01.031.204
01.031.205

25
32
40
50
63
80



GEWEFLEX holder ANSI/CAT

Queue de fixation GEWEFLEX ANSI/CAT

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Werkzeugen System GEWEFLEX.

ENGLISH

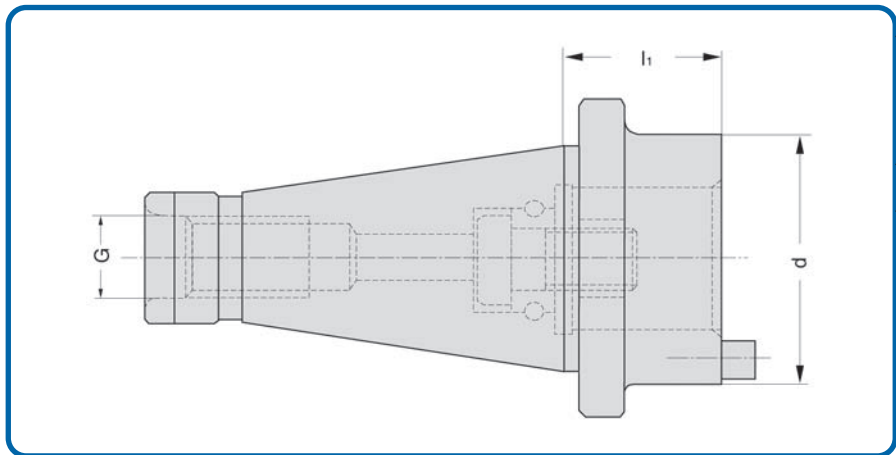
Application: Holding of tools according to the system GEWEFLEX.

FRANCAIS

Application: Pour la fixation des systèmes d'outils GEWEFLEX.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Kegel Taper Cône	d ₁	l ₁	G	Gewicht kg Weight Poids
24.07.062.001	SK/SA 40	25	60	M 16	1,1
24.07.062.002		32	60		1,2
24.07.062.003		40	60		1,2
24.07.062.004		50	60		1,2
24.07.062.005		63	60		1,2
36.07.062.106	SK/SA 45	25	60	M 20	1,8
36.07.062.107		32	60		2,0
36.07.062.108		40	60		2,0
36.07.062.109		50	60		2,0
36.07.062.110		63	60		2,0
17.07.062.006	SK/SA 50	25	40	M 24	3,2
17.07.062.007		32	40		3,3
17.07.062.008		40	40		3,3
17.07.062.009		50	60		3,3
17.07.062.010		63	60		3,3
17.07.062.011		80	60		3,4

Ersatzteile / Spare parts / pièce de rechange	Spannschraube Retaining crew Vis de serrage	Kugelring Ball race Baque à bille		
	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d
	07.062.300	-	-	25
	07.062.301	-	-	32
	07.062.302	-	-	40
	-	07.062.101	01.031.203	50
	-	07.062.102	01.031.204	63
	-	07.062.103	01.031.205	80



GEWEFLEX holder DIN 2080

**Queue de fixation DIN 2080
Systeme GEWEFLEX**

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Werkzeugen System GEWEFLEX.

ENGLISH

Application: Holding of tools according to the system GEWEFLEX.

FRANCAIS

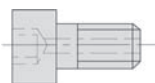
Application: Pour la fixation des systèmes d'outils GEWEFLEX.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Kegel Taper Cône	d ₁	l ₁	G	Gewicht kg Weight Poids
07.062.001	SK/SA 40	25	40	M 16	1,0
07.062.002		32	40		1,0
07.062.003		40	40		1,1
07.062.004		50	60		1,1
07.062.005		63	60		1,2
07.062.006	SK/SA 50	25	40	M 24	2,9
07.062.007		32	40		2,9
07.062.008		40	40		2,9
07.062.009		50	60		3,0
07.062.010		63	60		2,8
07.062.011		80	60		3,0

Ersatzteile / Spare parts / pièce de rechange

Spannschraube

Retaining crew
Vis de serrage



Kugelring

Ball race
Baquet à bille



Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

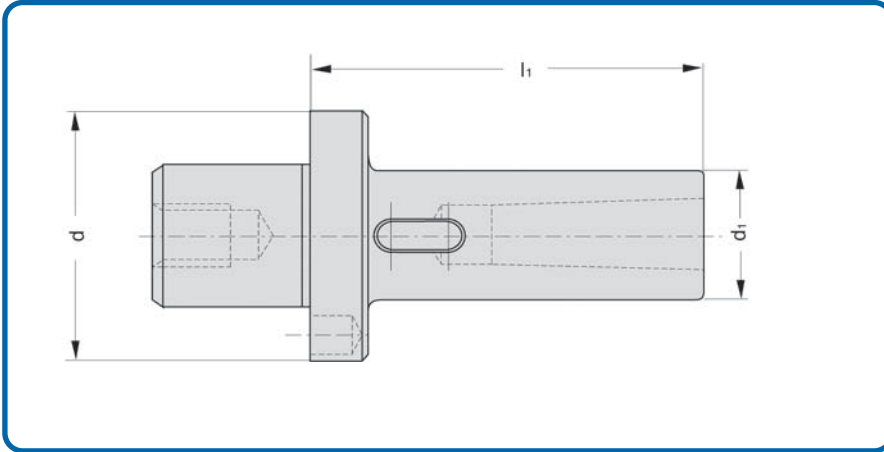
d

07.062.300
07.062.301
07.062.302

-
-
-
07.062.101
07.062.102
07.062.103

-
-
-
01.031.203
01.031.204
01.031.205

25
32
40
50
63
80



Morse taper adapter

Douilles de réduction courtes

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Werkzeugen mit Morsekegel mit Austreibblappen.

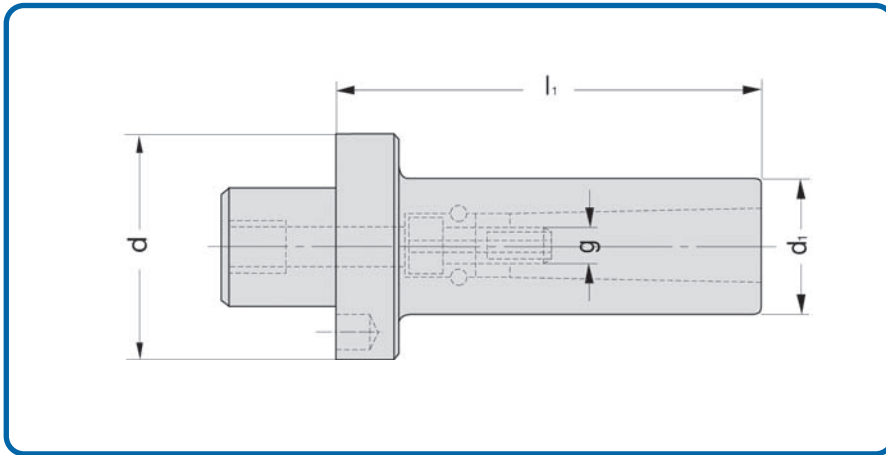
ENGLISH

Application: Holding of tools with morse taper according DIN 228 B.

FRANCAIS

Application: Pour la fixation d' outils à cône morse à tenon.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	Innenkegel Inner cone Cône intérieur	d ₁	l ₁	Gewicht kg Weight Poids
01.007.001	50	MK / CM 1	25	90	0,5
01.007.002		MK / CM 2	32	100	0,7
01.007.003		MK / CM 3	40	125	1,1
01.007.004	63	MK / CM 1	25	90	0,8
01.007.005		MK / CM 2	32	100	1,0
01.007.006		MK / CM 3	40	125	1,4
01.007.007		MK / CM 4	48	150	1,8
01.007.008	80	MK / CM 2	32	110	1,5
01.007.009		MK / CM 3	40	130	1,8
01.007.010		MK / CM 4	48	155	2,3
01.007.011		MK / CM 5	63	185	3,4



Reducing adapter

Douilles de réduction

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Werkzeugen mit Morsekegel mit Anzugsgewinde.

Anmerkung: Die eingebaute Innensechskantschraube nach DIN 912 dient zum Befestigen und Lösen des aufgenommenen Werkzeuges.

ENGLISH

Application: Holding of tools with morse taper according DIN 228 A.

Remark: Hexagon socket screw to DIN 912 is used to clamp and unclamp the tools.

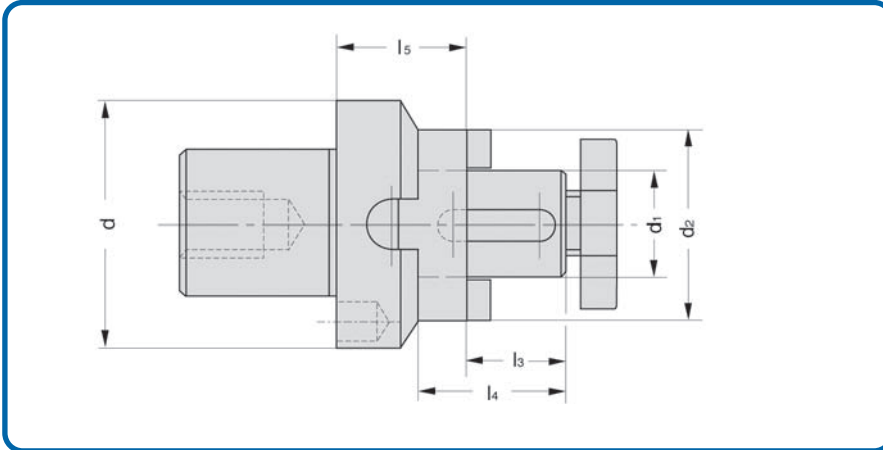
FRANCAIS

Application: Pour la fixation d'outils à cône morse avec filetage de serrage.

Remarque: La vis de serrage à 6 pans creux sert à la fixation et au démontage de l'outil.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	Innenkegel Inner cone Cône intérieur	d ₁	l ₁	G	Gewicht kg Weight Poids
01.032.001	50	MK / CM 1	25	80	M 6	0,5
01.032.002		MK / CM 2	32	100	M 10	0,7
01.032.003	63	MK / CM 1	25	80	M 6	0,9
01.032.004		MK / CM 2	32	100	M 10	1,1
01.032.005		MK / CM 3	40	115	M 12	1,3
01.032.006	80	MK / CM 2	32	100	M 10	1,3
01.032.007		MK / CM 3	40	115	M 12	1,7
01.032.008		MK / CM 4	48	140	M 16	2,1

Ersatzteile / Spare parts / pièce de rechange	Spannschraube Retaining crew Vis de serrage	Gewinding Ring follower Baque à fileté	Kugerring Ball race Baque à bille
	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.
	101.031.101 Mk1 x ø 50	01.032.201 Mk1 x ø 50	-
	101.031.102 Mk2 x ø 50	-	01.032.202 Mk2 x ø 50
	101.031.101 Mk1 x ø 63	01.032.202 Mk1 x ø 63	-
	101.031.102 Mk2 x ø 63	01.032.206 Mk2 x ø 63	-
	101.031.103 Mk3 x ø 63	-	01.032.203 Mk3 x ø 63
	101.031.102 Mk2 x ø 80	01.032.207 Mk2 x ø 80	-
	101.031.103 Mk3 x ø 80	Mk3 x ø 80	01.032.204 Mk3 x ø 80
	101.031.104 Mk4 x ø 80	-	01.032.204 Mk4 x ø 80



Combi-shell mill arbor

Mandrins porte-fraise double usage

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Fräsern mit Längsnut oder Fräsern mit Quernut.

ENGLISH

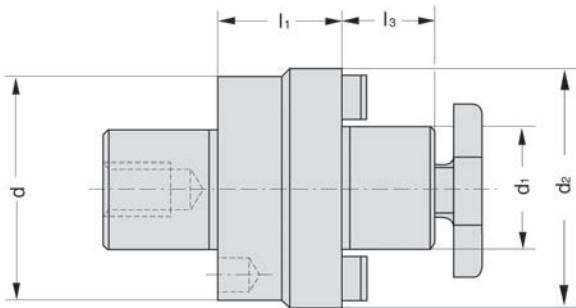
Application: Holding of milling cutters with longitudinal slot or milling cutters with tenon drive.

FRANCAIS

Application: Pour la fixation de fraises à rainure longitudinale et de fraises à rainure transversale.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	d ₁	d ₂	l ₃	l ₄	l ₅	Gewicht kg Weight Poids
02.037.001	50	16	32	17	27	30	0,5
02.037.002		22	40	19	31	32	0,6
02.037.003		27	48	21	33	32	0,7
02.037.004		32	58	24	38	34	0,9
02.037.005	63	16	32	17	27	30	0,7
02.037.006		22	40	19	31	32	0,9
02.037.007		27	48	21	33	32	1,0
02.037.008		32	58	24	38	34	1,2
02.037.009		40	70	27	41	34	1,6
02.037.010	80	22	40	19	31	40	1,5
02.037.011		27	48	21	33	42	1,6
02.037.012		32	58	24	38	42	1,8
02.037.013		40	70	27	41	44	2,2
02.037.014		50	90	30	46	44	3,0

Ersatzteile / spare parts / pièce de rechange	Mitnehmerring Clutch drive ring Baque d'entraînement	Fräseranzugsschraube Cutter retaining screws Vis de blocage de la fraise	Schlüssel Wrenches Clef de serrage	Paßfeder Feather Clavette	Paßfeder Feather Clavette					
	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d1	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d1	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d1				
	02.046.002	16	02.047.002	16	02.048.002	16	02.036.501	16	02.049.002	16
	02.046.003	22	02.047.003	22	02.048.003	22	02.036.502	22	02.049.003	22
	02.046.004	27	02.047.004	27	02.048.004	27	02.036.503	27	02.049.004	27
	02.046.005	32	02.047.005	32	02.048.005	32	02.036.504	32	02.049.005	32
	02.046.006	40	02.047.006	40	02.048.006	40	02.036.505	40	02.049.006	40
	02.046.007	50	02.047.007	50	02.048.007	50	02.036.506	50	02.049.007	50



Shell mill adapters
(solid type)

Mandrins portefraise avec
tenon d'entraînement et
grande surface d'appui

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Fräsern mit Quernut.

Hinweis: Die mit Sternsymbol gekennzeichneten Abmessungen haben zusätzlich 4 Gewindebohrungen nach DIN 2079.

ENGLISH

Application: Holding of milling cutters with tenon drive.

Note: Items marked with asterisk have an additional 4 screw fittings

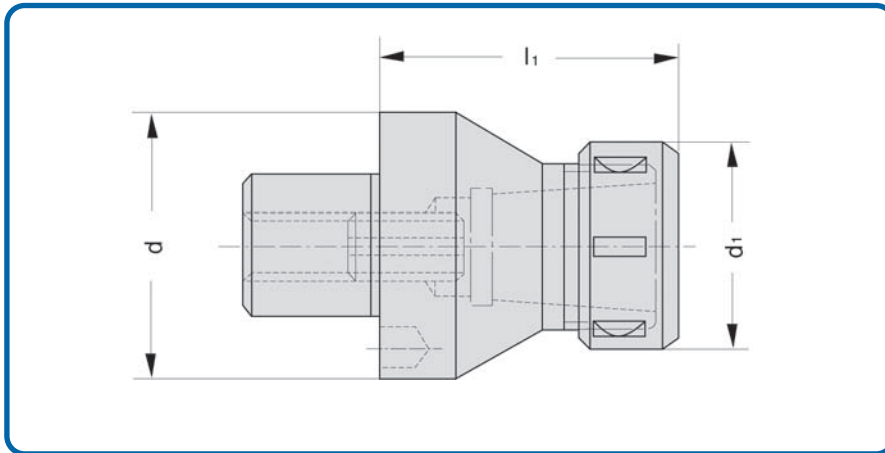
FRANCAIS

Application: Pour la fixation des fraises à rainure transversale.

Nota: Les références avec un * possèdent en plus quatre taraudages suivant DIN 2079.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	d ₁	d ₂	l ₁	l ₃	Gewicht kg Weight Poids
02.038.001	50	22	50	20	19	0,5
02.038.002		27	50	20	21	0,5
02.038.003	63	22	50	30	19	0,9
02.038.004		27	60	30	21	1,1
02.038.005		32	78	30	24	1,4
02.038.006	80	22	60	30	21	1,3
02.038.007		27	78	30	24	1,6
02.038.008*		32	89	30	27	2,1

Ersatzteile / Spare parts / pièce de rechange	Mitnehmer Drive key Entraîneur	Fräseranzugsschraube Cutter retaining screws Vis de blocage de la fraise	Fräseranzugsschraube Cutter retaining screws Vis de blocage de la fraise	Paßfeder Feather Clavette	Schlüssel Wrenches Clef de serrage					
	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d1	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d1	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d1				
	04.016.201	22	04.016.301	22	02.047.003	22	02.049.003	27	02.048.003	22
	04.016.202	27	04.016.302	27	02.047.004	27	02.049.004	32	02.048.004	27
	04.016.203	32	04.016.303	32	02.047.005	32	02.049.005	40	02.048.005	32
	04.016.204	40	04.016.304	40	02.047.006	40	02.049.006	50	02.048.006	40



Collect chuck for collets with cone 1 : 10 DIN 6388

Mandrins a pince pour pinces de serrage avec cône 1 : 10 DIN 6388

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Werkzeugen mit Zylinderschaft.

Lieferumfang: Mit Hakenschlüssel DIN 1810.

Hinweis: Spannzangen nach Art. Nr. 05.028.

ENGLISH

Application: For holding tools with straight shank.

Scope of delivery: With hook wrenches DIN 1810.

Note: Collet according to type 05.028.

FRANCAIS

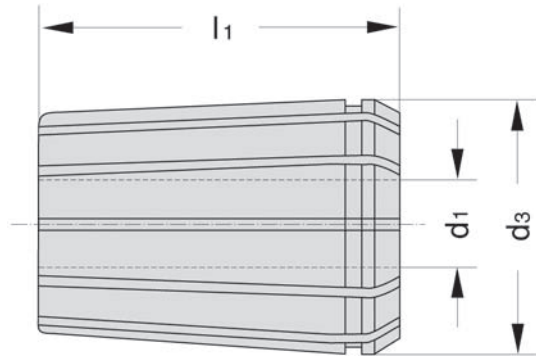
Utilisation: Pour la fixation d'outils à queue cylindrique.

Livraison: Avec clé à ergot DIN 1810.

Nota: Pince suivant art. 05.021. Pince avec filetage de serrage suivant art. 05.028.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	Spannbereich Clamping range Cap. de serrage	d ₁	l ₁	Gewicht kg Weight Poids
05.007.001	50	2-16	43	60	0,6
05.007.002		2-25	60	80	1,1
05.007.003	63	2-16	43	60	0,9
05.007.004		2-25	60	80	1,3
05.007.005		3-32	72	100	1,9
05.007.006	80	3-32	72	100	2,3
05.007.007		6-40	85	120	3,0

Spannmutter Tightening nuts Ecrou de serrage		Hakenschlüssel Hook wrenches clef à ergots		Schlüsselinsert key insert insertion de clef		Drehmomentschlüssel Dynamometric key Clef dynamométrique		Verstellschraube Adjusting screws vis de réglage	
Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁
05.029.001	2-16	05.029.201	2-16	05.029.251	2-16	05.029.701		05.029.805	2-16
05.029.002	2-25	05.029.202	2-25	05.029.252	2-25		05.029.805	2-25	
05.029.003	3-32	05.029.203	3-32	05.029.253	3-32		05.029.805	3-32	
05.029.004	6-40	05.029.204	6-40	05.029.254	6-40		05.029.806	6-40	



**Collets double
slotted
DIN 6388 form B**

**Princes der serrage
à entaillage double
DIN 6388 forme B**

DEUTSCH

Verwendung: Zum Spannen von Werkzeugen mit Zylinderschaft und Spiralbohrern auf Führungsphase.

ENGLISH

Application: For gripping tools with straight shank and drills on the flutes.

FRANCAIS

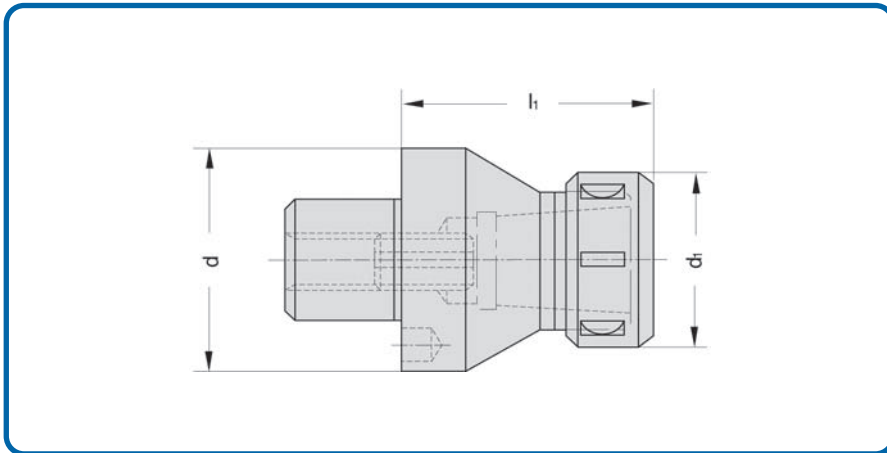
Utilisation: Pour serrage de forêt cylindrique sur les listels.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Spannbereich Chucking range Plage de serrage	d ₁	d ₃	l ₁
05.028.005	2 - 16	4	25,5	40
05.028.006		4,5		
05.028.007		5		
05.028.008		5,5		
05.028.009		6		
05.028.010		6,5		
05.028.011		7		
05.028.012		7,5		
05.028.013		8		
05.028.014		8,5		
05.028.015		9		
05.028.016		9,5		
05.028.017		10		
05.028.018		10,5		
05.028.019		11		
05.028.020		11,5		
05.028.021		12		
05.028.022		12,5		
05.028.023		13		
05.028.024		13,5		
05.028.025		14		
05.028.026		14,5		
05.028.027		15		
05.028.028		15,5		
05.028.029		16		
05.028.105	2 - 25	4	35,05	52
05.028.106		4,5		
05.028.107		5		
05.028.108		5,5		
05.028.109		6		
05.028.110		6,5		
05.028.111		7		
05.028.112		7,5		
05.028.113		8		
05.028.114		8,5		

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Spannbereich Chucking range Plage de serrage	d ₁	d ₃	l ₁
05.028.115	2 - 25	9	35,05	52
05.028.116		9,5		
05.028.117		10		
05.028.118		10,5		
05.028.119		11		
05.028.120		11,5		
05.028.121		12		
05.028.122		12,5		
05.028.123		13		
05.028.124		13,5		
05.028.125		14		
05.028.126		14,5		
05.028.127		15		
05.028.128		15,5		
05.028.129		16		
05.028.130		16,5		
05.028.131		17		
05.028.132		17,5		
05.028.133		18		
05.028.134		18,5		
05.028.135		19		
05.028.136		19,5		
05.028.137		20		
05.028.138		20,5		
05.028.139		21		
05.028.140		21,5		
05.028.141		22		
05.028.142		22,5		
05.028.143		23		
05.028.144		23,5		
05.028.145		24		
05.028.146		24,5		
05.028.147		25		
05.028.201	3 - 32	6	43,7	60
05.028.202		6,5		

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Spannbereich Chucking range Plage de serrage	d ₁	d ₃	l ₁
05.028.203	3-32	7	43,7	60
05.028.204		7,5		
05.028.205		8		
05.028.206		8,5		
05.028.207		9		
05.028.208		9,5		
05.028.209		10		
05.028.210		10,5		
05.028.211		11		
05.028.212		11,5		
05.028.213		12		
05.028.214		12,5		
05.028.215		13		
05.028.216		13,5		
05.028.217		14		
05.028.218		14,5		
05.028.219		15		
05.028.220		15,5		
05.028.221		16		
05.028.222		16,5		
05.028.223		17		
05.028.224		17,5		
05.028.225		18		
05.028.226		18,5		
05.028.227		19		
05.028.228		19,5		
05.028.229		20		
05.028.230		20,5		
05.028.231		21		
05.028.232		21,5		
05.028.233		22		
05.028.234		22,5		
05.028.235		23		
05.028.236		23,5		
05.028.237		24		
05.028.238		24,5		
05.028.239		25		
05.028.240		25,5		
05.028.241		26		
05.028.242		26,5		
05.028.243		27		
05.028.244		27,5		
05.028.245		28		
05.028.246		28,5		
05.028.247		29		
05.028.248		29,5		
05.028.249		30		
05.028.250		30,5		
05.028.251		31		
05.028.252		31,5		
05.028.253		32		
05.028.301	6 - 40	10	52,2	68
05.028.302		10,5		
05.028.303		11		
05.028.304		11,5		
05.028.305		12		

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Spannbereich Chucking range Plage de serrage	d ₁	d ₃	l ₁
05.028.306	6 - 40	12,5	52,2	68
05.028.307		13		
05.028.308		13,5		
05.028.309		14		
05.028.310		14,5		
05.028.311		15		
05.028.312		15,5		
05.028.313		16		
05.028.314		16,5		
05.028.315		17		
05.028.316		17,5		
05.028.317		18		
05.028.318		18,5		
05.028.319		19		
05.028.320		19,5		
05.028.321		20		
05.028.322		20,5		
05.028.323		21		
05.028.324		21,5		
05.028.325		22		
05.028.326		22,5		
05.028.327		23		
05.028.328		23,5		
05.028.329		24		
05.028.330		24,5		
05.028.331		25		
05.028.332		25,5		
05.028.333		26		
05.028.334		26,5		
05.028.335		27		
05.028.336		27,5		
05.028.337		28		
05.028.338		28,5		
05.028.339		29		
05.028.340		29,5		
05.028.341		30		
05.028.342		30,5		
05.028.343		31		
05.028.344		31,5		
05.028.345		32		
05.028.346		32,5		
05.028.347		33		
05.028.348		33,5		
05.028.349		34		
05.028.350		34,5		
05.028.351		35		
05.028.352		35,5		
05.028.353		36		
05.028.354		36,5		
05.028.355		37		
05.028.356		37,5		
05.028.357		38		
05.028.358		38,5		
05.028.359		39,0		
05.028.360		39,5		
05.028.361		40		



Collet chuck ER

Mandrins à princes ER

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Werkzeugen mit Zylinderschaft in Spannzangen.
Hinweis: Spannzangen Art.Nr. 05.027.

ENGLISH

Application: For Holding tools with straight shank in collets.
Note: Collets type no. 05.027.

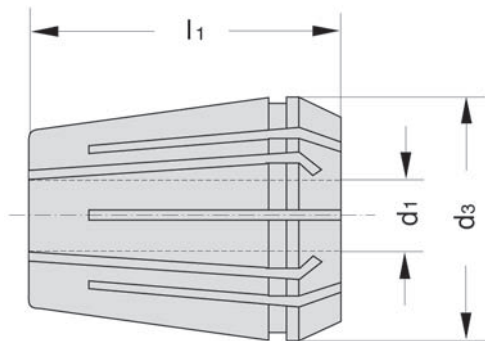
FRANCAIS

Application: Pour la fixation d' outils à queue cylindrique.
Nota: Pincas de serrage art. 05.027.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	Spannbereich Clamping range Capacité de serrage	d ₁	l ₁	Gewicht kg Weight Poids
05.010.001	50	1-10 ER 16	28	50	0,4
05.010.002		1-16 ER 25	42	60	0,6
05.010.003	63	2-20 ER 32	50	70	1,0
05.010.004		3-26 ER 40	63	80	1,4
05.010.005	80	10-34 ER 50	78	90	2,4

Siehe Drehmomenttabelle Seite 53 / See torque list page no. 53 / Voir tableau des couples page nr. 53

Ersatzteile / Spare parts / pièce de rechange	Spannschlüssel Wrenches Clef de serrage	Spannmutter Tightening nuts Ecrou de serrage	Kugellager-Spannmutter Ball-bearing tightening nuts Ecrou de serrage roulement billes	Verstellschraube Adjusting screws vis de réglage	Schlüsseleinsatz Key insert insertion de clef	Drehmomentschlüssel Dynamometric key Clef dynamométrique
	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.
	05.029.300 ER 16 05.029.301 ER 25 05.029.302 ER 32 05.029.303 ER 40 05.029.304 ER 50	05.029.400 ER 16 05.029.401 ER 25 05.029.402 ER 32 05.029.403 ER 40 05.029.404 ER 50	- 05.029.411 ER 25 05.029.412 ER 32 05.029.413 ER 40 05.029.414 ER 50	05.032.803 ER 16 05.032.803 ER 25 05.032.805 ER 32 05.032.805 ER 40 05.032.806 ER 50	05.029.350 ER 16 (1-10) 05.029.351 ER 25 (1-16) 05.029.352 ER 32 (2-20) 05.029.353 ER 40 (3-36) 05.029.354 ER 50 (10-34)	05.029.701



Collets ER

Pinces de serrage ER

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Werkzeugen mit Zylinderschaft.

ENGLISH

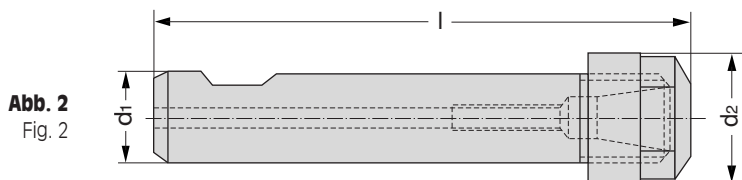
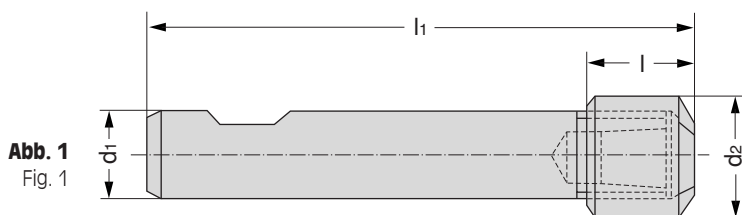
Application: Holding of tools with straight shank.

FRANCAIS

Utilisation: Pour le montage d'outils à queue cylindrique.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Spannbereich Chucking range Plage de serrage	d ₁	d ₃	l ₁
05.027.201	1 - 7 ER 11	1	11,5	18
05.027.202		1,5		
05.027.203		2		
05.027.204		2,5		
05.027.205		3		
05.027.206		3,5		
05.027.207		4		
05.027.208		4,5		
05.027.209		5		
05.027.210		5,5		
05.027.211		6		
05.027.212		6,5		
05.027.213		7		
05.027.101	1 - 10 ER 16	1	17	28
05.027.103		2		
05.027.105		3		
05.027.107		4		
05.027.108		5		
05.027.109		6		
05.027.110		7		
05.027.111		8		
05.027.112		9		
05.027.113		10		
05.027.002	1 - 16 ER 25	2	26	35
05.027.003		3		
05.027.004		4		
05.027.005		5		
05.027.006		6		
05.027.007		7		
05.027.008		8		
05.027.009		9		
05.027.010		10		
05.027.011		11		
05.027.012		12		
05.027.013		13		
05.027.014		14		
05.027.015		15		
05.027.016		16		
05.027.020	2 - 20 ER 32	2	33	40
05.027.021		3		
05.027.022		4		

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Spannbereich Chucking range Plage de serrage	d ₁	d ₃	l ₁
05.027.023	2 - 20 ER 32	5		
05.027.024		6		
05.027.025		7		
05.027.026		8		
05.027.027		9		
05.027.028		10		
05.027.029		11		
05.027.030		12		
05.027.031		13		
05.027.032		14		
05.027.033		15		
05.027.034		16		
05.027.035		17		
05.027.036		18		
05.027.037		19		
05.027.038		20		
05.027.041	3 - 26 ER 40	4	41	46
05.027.042		5		
05.027.043		6		
05.027.044		7		
05.027.045		8		
05.027.046		9		
05.027.047		10		
05.027.048		11		
05.027.049		12		
05.027.050		13		
05.027.051		14		
05.027.052		15		
05.027.053		16		
05.027.054		17		
05.027.055		18		
05.027.056		19		
05.027.057		20		
05.027.058		21		
05.027.059		22		
05.027.060		23		
05.027.061		24		
05.027.062		25		
05.027.063		26		



**Collet chuck extension
pieces DIN, ER**

**Allonge pour mandrins
de serrage DIN, ER**

DEUTSCH

Verwendung: Zur Bearbeitung bei tieferen Aussparungen.

Hinweis: Spannanzgen nach Art.-Nr. 05.027/05.028.

ENGLISH

Application: For machining deep recesses.

Note: For use with collet chucks
Code No. 05.027/05.028.

FRANCAIS

Application: Pour l'usage d'évidements plus profonds.

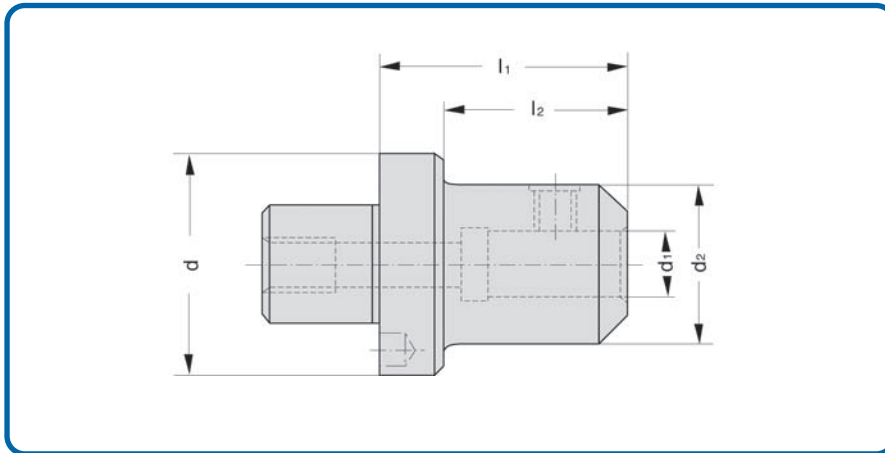
Observation: Pince de serrage suivant l'article No. 05.027/05.028.

Best.-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁	Spannbereich Chucking range Plage de serrage	d ₂	l	l ₁	Gewicht kg Weight Poids
Abb. 1 / Fig. 1						
05.009.001	16	1 – 6 DIN	18	14	159	0,2
05.009.002	20	1 – 10 DIN	30	19	164	0,3
Abb. 2 / Fig. 2						
05.009.099	16	1 – 6 ER 8 mini	19	160	–	0,2
05.009.101	16	1 – 6 ER 11	19	160	–	0,2
05.009.100	16	1 – 6 ER 16 mini	19	160	–	0,2
05.009.102	20	1 – 10 ER 16	28	165	–	0,3

Spannmutter Tightening nuts Ecrou de serrage	Schlüsseleinsatz Key insert Insertion de clef	Drehmomentschlüssel Dynamometric key Clef dynamométrique	Spannmutter ER Tightening nuts Ecrou de serrage	Schlüsseleinsatz Key insert Insertion de clef	Verstellschraube Adjusting screws Vis de réglage
		 40 – 200 NM 400			
Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.
05.029.006 1 – 6 05.029.007 1 – 10	05.029.249 1 – 6 05.029.250 1 – 10	05.029.701	05.029.406 ER 11 05.029.400 ER 16	05.029.349 ER 11 (1- 6) 05.029.350 ER 16 (1-10)	05.032.801 ER 11/DA 300 05.032.803 ER 16/DA 200

Spannfutter für Zylinderschäfte mit seitlicher Mitnahmefläche

05.032



End mill
adapter

Mandrins pour fraises
à queue cyl. et meplat

DEUTSCH

Verwendung: Zum Spannen von Werkzeugen mit zylindrischen Schaft und seitlicher Mitnahmefläche nach DIN 1835 Form B.


ENGLISH

Application: For clamping tools with straight shank and driving flat according to DIN 1835 form B.

FRANCAIS

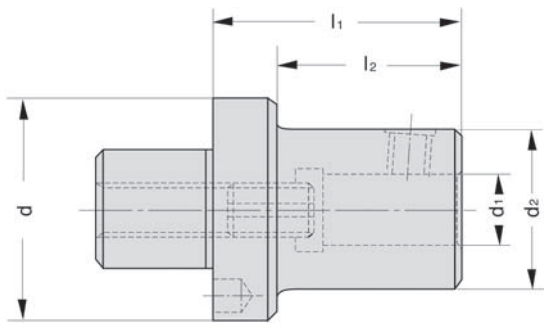
Application: Pour la fixation de fraises à queue cyl. et méplat suivant DIN 1835.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	d ₁	d ₂	l ₁	l ₂	Toleranz von d ₁ Tolerance of d ₁ Tolérance of d ₁	Gewicht kg Weight Poids
05.032.001	50	6	25	40	25	+ 0,005	0,4
05.032.002		8	28	40	25	0	0,4
05.032.003		10	35	50	35		0,6
05.032.004		12	42	50	35		0,6
05.032.030		14	44	50	35		0,7
05.032.005		16	48	60	45		0,8
05.032.031		18	50	60	45		0,8
05.032.006		20	52	60	-	+ 0,007	0,9
						0	
05.032.007	63	6	25	40	25	+ 0,005	0,7
05.032.008		8	28	40	25	0	0,7
05.032.009		10	35	50	35		0,8
05.032.010		12	42	50	35		0,9
05.032.040		14	44	50	35		1,0
05.032.011		16	48	60	45		1,1
05.032.041		18	50	60	45		1,1
05.032.012		20	52	60	45		1,2
05.032.013		25	65	80	-	+ 0,007	1,9
						0	
05.032.014	80	6	25	40	25	+ 0,005	0,9
05.032.015		8	28	40	25	0	1,0
05.032.016		10	35	50	35		1,1
05.032.017		12	42	50	35		1,2
05.032.050		14	44	50	35		1,3
05.032.018		16	48	60	45		1,3
05.032.051		18	50	60	45		1,4
05.032.019		20	52	60	45	+ 0,007	1,4
05.032.020		25	65	80	65	0	2,2
05.032.021		32	72	80	65		2,4

Ersatzteile / Spare parts / pièce de rechange	Spannschraube Retaining crew Vis de serrage	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁
		05.031.801 05.031.802 05.031.803 05.031.804 05.031.804 05.031.805	6 8 10 12 14 16	05.031.805 05.031.806 05.031.807 05.031.808	18 20 25 32

Spannfutter für Zylinderschäfte mit schräger Spannfläche

05.033



**End mill adapter chuck for
cyl. end milling cutters
with driving flat**

**Mandrins pour fraises à
queue cylindrique avec
surface de serrage oblique**

DEUTSCH

Verwendung: Zum Spannen von Werkzeugen mit zylindrischen Schaft und schräger Spannfläche nach DIN 1835 Form E.

ENGLISH

Application: For clamping tools with driving flat according to DIN 1835 form E.

FRANCAIS

Application: Pour serrage d'outils à queue cylindrique et surface de serrage oblique DIN 1835 forme E.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	d ₁	d ₂	l ₁	l ₂	Toleranz von d ₁ Tolerance of d ₁ Tolérance of d ₁	Gewicht kg Weight Poids
05.033.001	50	6	27	50	35	+ 0,005	0,5
05.033.002		8	28	50	35	0	0,5
05.033.003		10	35	63	48		0,6
05.033.004		12	42	63	48		0,8
05.033.030		14	44	63	48		0,8
05.033.005		16	48	63	48		0,9
05.033.010	63	12	42	63	48	+ 0,005	1,1
05.033.040		14	44	63	48	0	1,1
05.033.011		16	48	63	48		1,2
05.033.041		18	50	63	48		1,2
05.033.012		20	52	63	48	+ 0,007	1,2
05.033.013		25	65	80	65	0	2,0
05.033.019	80	20	52	63	48	+ 0,007	1,4
05.033.020		25	65	80	65	0	2,2
05.033.021		32	72	80	65		2,4

Ersatzteile / Spare parts / pièce de rechange

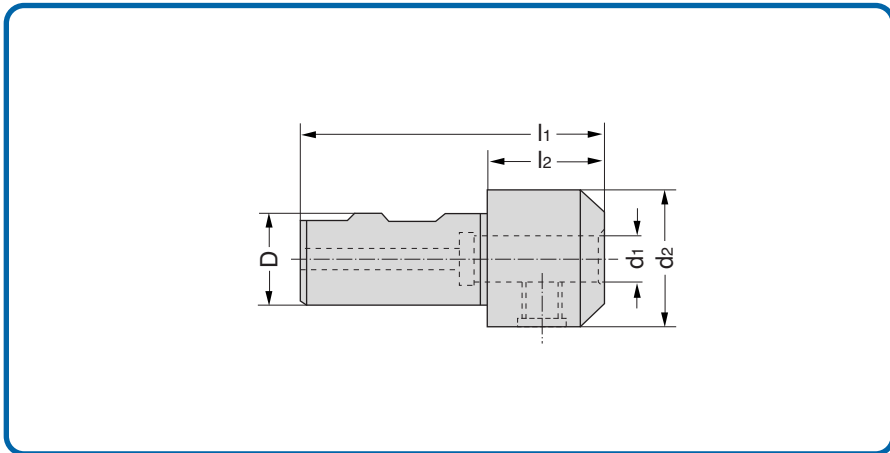
Spannschraube
Retaining crew
Vis de serrage



Verstellschraube
Adjusting screws
vis de réglage



Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁
05.031.801	6	05.031.806	20	05.032.801	6	05.032.806	20
05.031.802	8	05.031.807	25	05.032.802	8	05.032.806	25
05.031.803	10	05.031.808	32	05.032.803	10	05.032.806	32
05.031.804	12			05.032.804	12		
05.031.804	14			05.032.804	14		
05.031.805	16			05.032.805	16		
05.031.805	18			05.032.805	18		



Reducing socket

Réducteurs

DEUTSCH


Verwendung: Zum Spannen von zylindrischen Werkzeugschäften nach DIN 1835 Form B.

ENGLISH

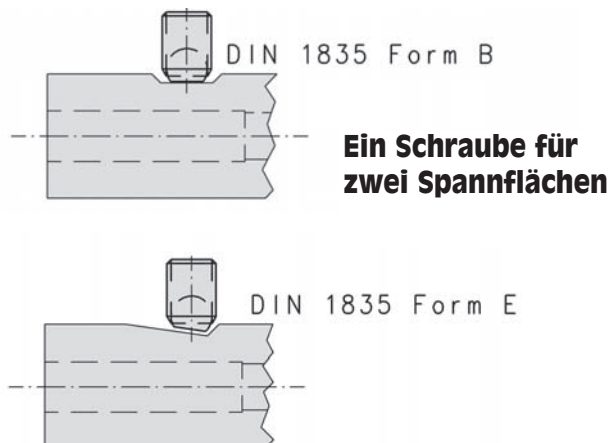
Application: For gripping straight shank milling cutters to DIN 1835 Form B.

FRANCAIS

Application: pour serrage d'outils à queue cylindrique DIN 1835 forme B.

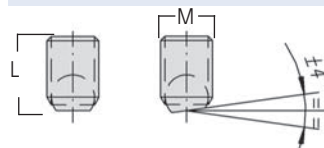
Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	D	d ₁	d ₂	l ₁	l ₂	Toleranz von d ₁ Tolerance of d ₁ Tolérance de d ₁	Ersatzteile/Spare parts/ Pièces de rechange												
05.037.030	20	4	22	80	30	+ 0,005	Spannschraube Tightening screw Vis de serrage 												
05.037.031		5	22	80	30	0													
05.037.001		6	25	80	30														
05.037.002		8	28	80	30														
05.037.003		10	35	80	30														
05.037.004		12	42	85	35														
05.037.032		14	44	85	34		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Bestell-Nr. Code No. No. de cde.</th> <th>d₁</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>05.031.801</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>05.031.802</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>05.031.803</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>05.031.804</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>05.031.804</td> <td>14</td> </tr> </tbody> </table>	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁	05.031.801	6	05.031.802	8	05.031.803	10	05.031.804	12	05.031.804	14
Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁																		
05.031.801	6																		
05.031.802	8																		
05.031.803	10																		
05.031.804	12																		
05.031.804	14																		
05.037.005	32	6	25	85	25	+ 0,005													
05.037.006		8	28	85	25	0													
05.037.007		10	35	90	30														
05.037.008		12	42	95	35														
05.037.020		14	44	100	40														
05.037.009		16	48	100	40														
05.037.021		18	50	100	40														
05.037.010		20	52	100	40														
05.037.022		22	52	100	38														

Kugeldruck-Spannschrauben mit Doppelfunktion für DIN 1835 Form B und/oder DIN 1835 Form E

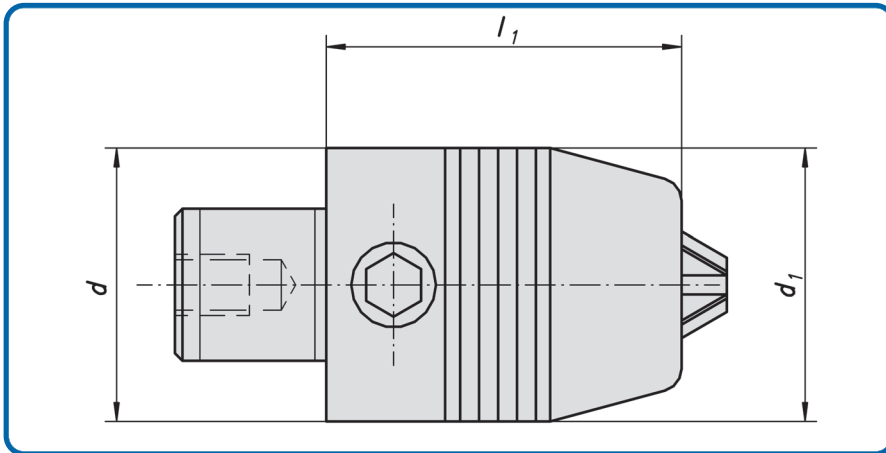


Eine Schraube für zwei Spannflächen

Key insert
Insertion de clef



Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁
05.031.851	∅ 6 - 10	05.031.856	∅ 16 - 16
05.031.852	∅ 8 - 1	05.031.857	∅ 18 - 20
05.031.853	∅ 10 - 12	05.031.858	∅ 20 - 20
05.031.854	∅ 12 - 16	05.031.859	∅ 24 - 35
05.031.855	∅ 14 - 16		



**Short drill chuck
(Integral type) for
left- and right handed
rotation**

**Mandrin de perçage
court pour rotation
à droite et à gauche**

DEUTSCH

Verwendung: Zum Spannen von Werkzeugen mit zylindrischem Schaft.

Hinweis: Hohe Präzision und Rundlaufgenauigkeit. Sichere Spannung des Werkzeuges durch mechanische Spannkraftverstärkung. Kein selbständiges Lösen der Spannung während der Bearbeitung bei Links- oder Rechtslauf, sowie bei Spindelstop. Spannen und Lösen mit Sechskantschlüssel.

ENGLISH

Application: Clamping of tools with cyl. shank.

Note: High precision and exact concentricity. Secure clamping of the tool by mechanical expansive power. Chucks maintain their grip on either left or right hand rotation and during spindle stoppage. Clamp and unclamp operated by hexagon key.

FRANCAIS

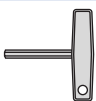
Application: Pour serrage d' outils à queue cylindrique.

Nota: Grande précision en rotation, serrage effectif de l'outil par multiplicateur de pression mécanique aucun desserrage durant l'opération d'usinage en rotation à droite ou à gauche, ainsi qu'à l'arrêt de la bronche. Le serrage et desserrage se fait avec une clé six pans.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Spannbereich Clamping range Capacité de serrage	d ₁	d ₅	l ₁	Gewicht kg Weight Poids
05.046.001	1 - 13	50	43	90	0,9
05.046.002	1 - 13	63	43	90	1,2
05.046.003	2,5 - 16	80	56	100	1,9

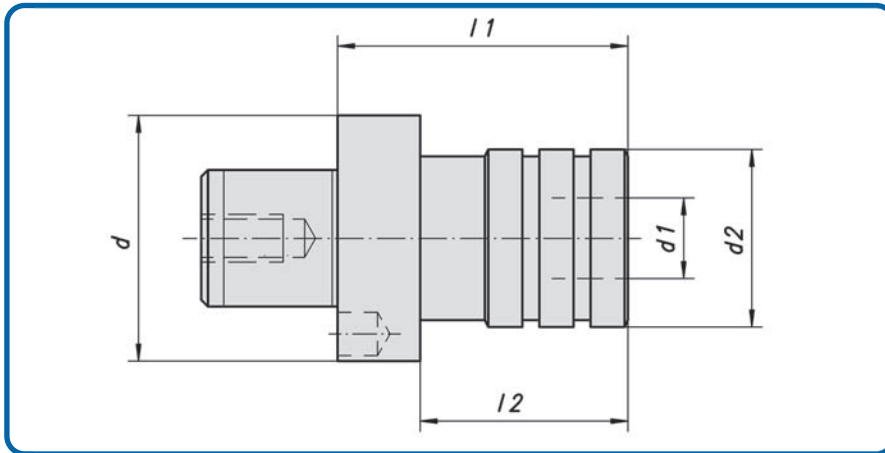
Ersatzteile / Spare parts / pièce de rechange

Sechskantschlüssel
Hexagone key
Clé six pans



Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

07.082.301



**Tension and compression
tap holder**

**Mandrins de taraudage à
changement rapide avec
compensation de la pression-
traction**

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Einsätzen für Gewindebohrer.

Anmerkung: Längenausgleich auf Druck und Zug, zum ausgleich von Unterschieden zwischen Vorschub und Gewindesteigung.

Hinweis: Einsätze nach Art.Nr. 05.055 - 05.056.

ENGLISH

Application: For holding tap adapters.

Remark: The tension stroke on the holder compensates for the difference in the feed of the machine and the thread pitch of the tap.

Advice: Inserts according type no. 05.055 - 05.056.

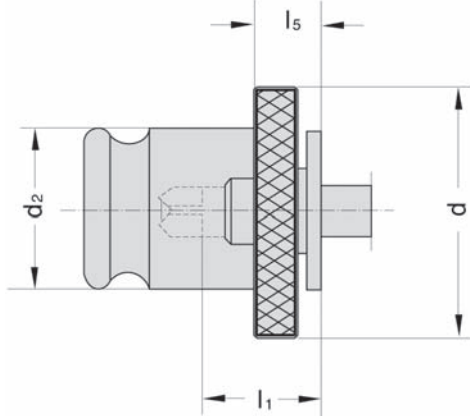
FRANCAIS

Application: Pour la fixation de tarauds.

Remarque: Compensation de la pression-traction pour éliminer les différences entre l'avance travail et le pas du taraud.

Nota: Porte-tarauds pour mandrins de taraudage à changement rapide suivant art. 05.055 - 05.056.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	für Gewindebohrer For taps insert Pour tarauds	passender Einsatz Compensation traction Porte-taraud	Druck Pressure Pression	Zug Tensile force Traction	Längenausgleich Compensation of length Compensation de longueur				Gewicht kg Weight Poids
						d ₁	d ₂	l ₁	l ₂	
05.052.001	50	M 3-M 12	Größe/size/grandeur 1	7,5	7,5	19	36	56	41	0,5
05.052.002		M 8-M 20	Größe/size/grandeur 2	12,5	12,5	31	53	102	62	0,9
05.052.003	63	M 3-M 12	Größe/size/grandeur 1	7,5	7,5	19	36	56	41	0,9
05.052.004		M 8-M 20	Größe/size/grandeur 2	12,5	12,5	31	53	80	65	1,2
05.052.005		M14-M 33	Größe/size/grandeur 3	20	20	48	78	155	125	3,5
05.052.006	80	M 8-M 20	Größe/size/grandeur 2	12,5	12,5	31	53	80	65	1,7
05.052.007		M14-M 33	Größe/size/grandeur 3	20	20	48	78	155	140	3,9

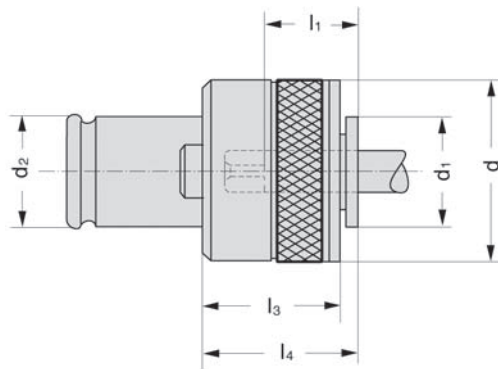


**Inserts without slipping
clutch for quick-change
tapping chuck**

**Inserts sans accouplement de
sécurité pour mandrins de
serrage à changement rapide
pour la taille des filets**

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Größe Size Taille	DIN 371	Schaftgröße Shaft dimensions Taille de la tige ø x □	d	d ₂	l ₁	l ₅	Gewicht kg Weight Poids
05.055.103	1	M 3	3,5 x 2,7	30	19	17	7	0,06
05.055.104	1	M 4	4,5 x 3,4					
05.055.105	1	M 5	6 x 4,9					
05.055.106	1	M 6	6 x 4,9					
05.055.108	1	M 8	8 x 6,2					
05.055.110	1	M10	10 x 8					
05.055.209	2	M 8	8 x 6,2	48	31	30	11	0,25
05.055.211	2	M10	10 x 8					

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Größe Size Taille	DIN 376	Schaftgröße Shaft dimensions Taille de la tige ø x □	d	d ₂	l ₁	l ₅	Gewicht kg Weight Poids
05.055.114	1	M 4	2,8 x 2,1	30	19	17	7	0,06
05.055.115	1	M 5	3,5 x 2,7					
05.055.116	1	M 6	4,5 x 3,4					
05.055.118	1	M 8	6 x 4,9					
05.055.111	1	M10	7 x 5,5					
05.055.112	1	M12	9 x 7					
05.055.208	2	M 8	6 x 4,9	48	31	30	11	0,25
05.055.210	2	M10	7 x 5,5					
05.055.212	2	M12	9 x 7					
05.055.214	2	M14	11 x 9					
05.055.216	2	M16	12 x 9					
05.055.218	2	M18	14 x 11					
05.055.220	2	M20	16 x 12					
05.055.314	3	M14	11 x 9	70	48	44	14	0,8
05.055.316	3	M16	12 x 9					
05.055.318	3	M18	14 x 11					
05.055.320	3	M20	16 x 12					
05.055.322	3	M22	18 x 14,5					
05.055.324	3	M24	18 x 14,5					
05.055.327	3	M27	20 x 16					
05.055.330	3	M30	22 x 18					
05.055.333	3	M33	25 x 20					
05.055.422	4	M22	18 x 14,5	96	60	71	42	1,5
05.055.424	4	M24	18 x 14,5					
05.055.427	4	M27	20 x 16					
05.055.430	4	M30	22 x 18					
05.055.433	4	M33	25 x 20					
05.055.436	4	M36	28 x 22					
05.055.442	4	M42	32 x 24					
05.055.448	4	M48	36 x 29					

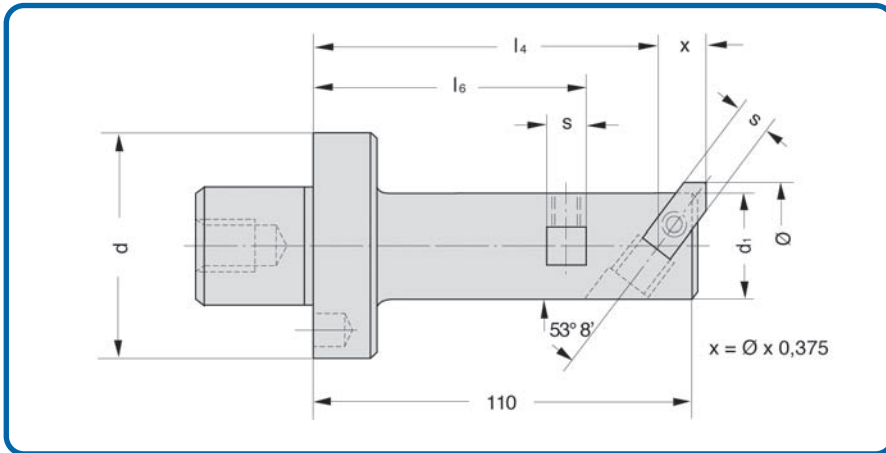


Inserts with slipping
clutch for quick-change
tapping chuck

Inserts avec accouplement de
sécurité pour mandrins de
serrage à changement rapide
pour la taille des filets

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Größe Size Taille	DIN 371	Schaftgröße Shaft dimensions Taille de la tige Ø x □	d	d ₁	d ₂	l ₁	l ₅	l ₄	Gewicht kg Weight Poids
05.056.103	1	M 3	3,5 x 2,7	32	19	19	17	24	25	0,06
05.056.104	1	M 4	4,5 x 3,4							
05.056.105	1	M 5	6 x 4,9							
05.056.106	1	M 6	6 x 4,9							
05.056.108	1	M 8	8 x 6,2							
05.056.110	1	M10	10 x 8							
05.056.209	2	M 8	8 x 6,2	50	30	31	30	31	34	0,25
05.056.211	2	M10	10 x 8							

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Größe Size Taille	DIN 371	Schaftgröße Shaft dimensions Taille de la tige Ø x □	d	d ₁	d ₂	l ₁	l ₅	l ₄	Gewicht kg Weight Poids
05.056.114	1	M 4	2,8 x 2,1	32	19	19	17	24	25	0,15
05.056.115	1	M 5	3,5 x 2,7							
05.056.116	1	M 6	4,5 x 3,4							
05.056.118	1	M 8	6 x 4,9							
05.056.111	1	M10	7 x 5,5							
05.056.112	1	M12	9 x 7							
05.056.208	2	M 8	6 x 4,9	50	30	31	30	31	34	0,55
05.056.210	2	M10	7 x 5,5							
05.056.212	2	M12	9 x 7							
05.056.214	2	M14	11 x 9							
05.056.216	2	M16	12 x 9							
05.056.218	2	M18	14 x 11							
05.056.220	2	M20	16 x 12							
05.056.314	3	M14	11 x 9	72	48	48	44	41	45	1,7
05.056.316	3	M16	12 x 9							
05.056.318	3	M18	14 x 11							
05.056.320	3	M20	16 x 12							
05.056.322	3	M22	18 x 14,5							
05.056.324	3	M24	18 x 14,5							
05.056.327	3	M27	20 x 16							
05.056.330	3	M30	22 x 18							
05.056.333	3	M33	25 x 20							
05.056.422	4	M22	18 x 14,5	96	60	60	71	61	68	3,3
05.056.424	4	M24	18 x 14,5	x	14,5					
05.056.427	4	M27	20 x 16	x	16					
05.056.430	4	M30	22 x 18	x	18					
05.056.433	4	M33	25 x 20	x	20					
05.056.436	4	M36	28 x 22	x	22					
05.056.442	4	M42	32 x 24	x	24					
05.056.448	4	M48	36 x 29	x	29					



Short boring bars form C

Barre d'alésage courte forme C

DEUTSCH

Verwendung: Für alle Ausspindelarbeiten.
Hinweis: Folgende Schneidwerkzeuge finden Verwendung: Gelötete HM-Ausdrehmeißel Art.-Nr. 10.001 und 10.006, Ausdrehmeißel für Wendschneidplatten Art.-Nr. 10.013 und 10.017, Feinstausdreh-Einsätze Art.-Nr. 10.026 und 10.031.

ENGLISH

Application: General purpose boring.
Note: The following cutting tools can be used: Brazed HM-boring type no. 10.001 and 10.006, boring tools for indexable inserts type no. 10.013 and 10.017, inserts type no. 10.026 and 10.031.

FRANCAIS

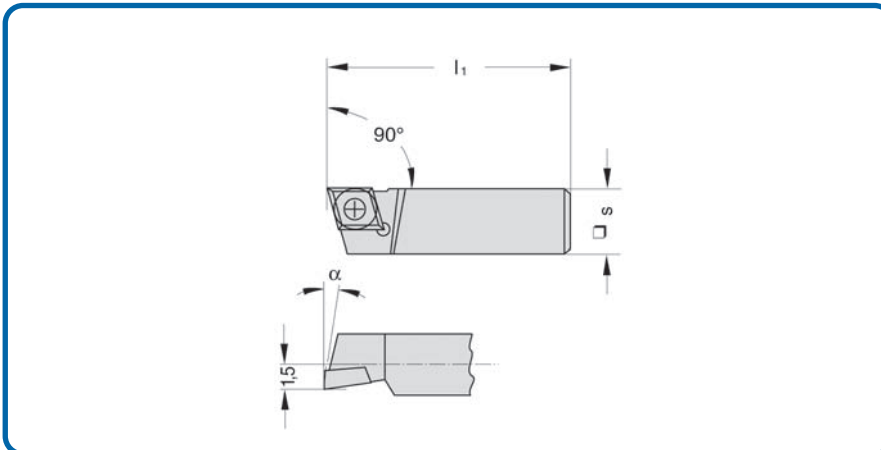
Utilisation: Pour la fixation de tarauds.
Nota: Pour tout travaux d'alésage (trous débouchants, borgne, ébauche et finition): Outils d'alésage carbure brasés art. 10.001 et 10.006, Outils d'alésage pour carbure art. 10.013 et 10.017, Cartouche micrométrique pour de coupe brasé en carbure. ARTS et en carbure de plaquette amovible suivant art. 10.026 et 10.031.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	Ausdrehbereich Turning range Cap. d'alésage		d ₁	l ₄	l ₆	s	Gewicht kg Weight Poids
		Ø gerade Ø straight Ø droit	schräg incline oblique					
07.027.001	50	17 - 23	17 - 23	16	104	92,5	5	0,5
07.027.002		23 - 27	23 - 33	20	102,5	84	8	0,5
07.027.003		27 - 38	27 - 38	25	100,62	82	8	0,6
07.027.004		34 - 50	34 - 48	32	98	75	10	0,9
07.027.005		44 - 68	44 - 60	40	95	70	12	1,2
07.027.006	63	34 - 50	34 - 48	32	98	75	10	1,2
07.027.007		44 - 68	44 - 60	40	95	70	12	1,4
07.027.008		55 - 85	55 - 75	50	91,25	60	16	1,7
07.027.009	80	44 - 68	44 - 60	40	95	70	12	1,9
07.027.010		55 - 85	55 - 75	50	91,25	60	16	2,2
07.027.011		69 - 105	69 - 95	63	86,35	60	20	2,9

Zubehör/Accessories/Accessoires	Klemmschraube Attachment crew Vis de pression		Feinstellschraube Fine ajustment crew Vis a'ajustment précis	
	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	s	gerade/straight/droit Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	schräg/inclined/en brais Bestell-Nr. Code No. No. de cde.
	07.057.001	5	07.056.011	5
	07.057.002	8	07.056.012	8
	07.057.003	10	07.056.013	10
	07.057.004	12	07.056.014	12
	07.057.005	16	07.056.015	16
	07.057.006	20	07.056.016	20
			07.056.021	5
			07.056.022	8
			07.056.023	10
			07.056.024	12
			07.056.025	16
			07.056.026	20

Ausdrehmeißel 90° für Hartmetall-Wendeschneidplatten

10.013



**Boring cutter 90°
for indexable inserts**

**Burins d'alésage
90° à plaquette
amovible en carbure**

DEUTSCH

Verwendung: In Vierkantaufnahmen mit allen Bohrwerkzeugen für Durchgangs- und Ansatzbohrungen.

ENGLISH

Application: Square approach suitable on all boring tool sfor through and pocket hole boring.

FRANCAIS

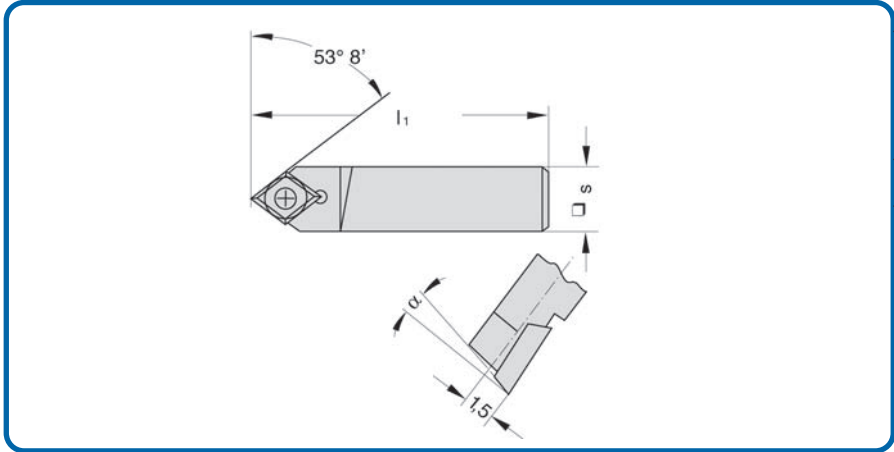
Utilisation: Dans les carrés de fixation des outils d'alésage, pour trous traversants et trous à épaulement.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	□ s	l ₁	α	passend in Bohrstangen ø Suitable on Boring bars ø Pour barres d'alésage ø	Ausdrehbereich Turning range Plage d'alésage
10.013.050	8	18	3°	20	23 - 27
10.013.051	8	22	3°	25	27 - 38
10.013.052	10	28	4°	32	34 - 50
10.013.053	12	35	6°	40	44 - 68
10.013.054	16	45	4°	50	55 - 85
10.013.055	20	56	1°	63	69 -105
10.013.056	25	70	1°	80	87 -130
10.013.057	32	90	2°	100	110 -170

Zubehör/Accessories/Accessoires	Wendeschneidplatten Indexable tips Plaquette amovibles								Schraubendreher Screwdriver Tournevis	Schraubendreher Screwdriver Tournevis
	K 10 Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bezeichnung Designation Désignation	P 20 Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bezeichnung Designation Désignation	□ s	l	s	r	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.
	10.022.201 10.022.202 10.022.202	CCMW 060202 CCMW 060204 CCMW 060204	10.022.301 10.022.302 10.022.302	CCMW 060202 CCMW 060204 CCMW 060204	8 10 12	6	2,38	0,2 0,4 0,4	10.041.001 T7	10.041.001 T7
	10.022.203 10.022.204	CCMW 09T304 CCMW 09T308	10.022.303 10.022.304	CCMW 09T304 CCMW 09T308	16 20				10.041.005 T15	10.041.005 T15
	10.022.205 10.022.206 10.022.207	CCMW 120404 CCMW 120408 CCMW 120412	10.022.305 10.022.306 10.022.307	CCMW 120404 CCMW 120408 CCMW 120412	25/32 25/32 25/32	9	4,76	0,4 0,8 1,2	10.041.005 T15	10.041.005 T15

Ausdrehmeißel 53° für Hartmetall-Wendeschneidplatten

10.017



**Boring cutter 53°
for indexable inserts**

**Burins d'alésage
53° à plaquette
amovible en carbure**

DEUTSCH

Verwendung: In Vierkantaufnahmen mit allen Bohrwerkzeugen für Durchgangs- und Ansatzbohrungen.

ENGLISH

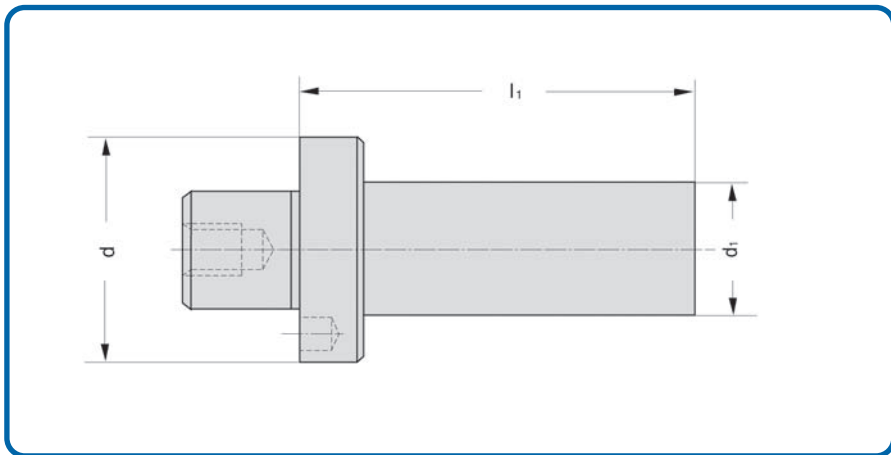
Application: Square approach suitable on all boring tool for through and pocket hole boring.

FRANCAIS

Utilisation: Dans les carrés de fixation des outils d'alésage, pour trous traversants et trous à épaulement.

Bestell-Nr. Code No.	s	l ₁	α	passend in Bohrstangen ø Suitable on Boring bars ø	Ausdrehbereich Turning range
No. de cde.				Pour barres d'alésage ø	Plage d'alésage
10.017.050	8	18	3°	20	23 - 33
10.017.051	8	22	3°	25	27 - 38
10.017.052	10	28	4°	32	34 - 48
10.017.053	12	40	5°	40	44 - 60
10.017.054	16	50	4°	50	55 - 75
10.017.055	20	56	1°	63	69 - 95
10.017.056	25	85	1°	80	87 -120
10.017.057	32	105	2°	100	110 -160

Zubehör/Accessories/Accessoires	Wendeschneidplatten Indexable tips Plaquette amovibles				Schraubendreher Screwdriver Tournevis				Schraubendreher Screwdriver Tournevis			
	K 10 Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bezeichnung Designation Désignation	P 20 Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bezeichnung Designation Désignation	s	l	s	r	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.		
	10.022.201 10.022.202 10.022.202	CCMW 060202 CCMW 060204 CCMW 060204	10.022.301 10.022.302 10.022.302	CCMW 060202 CCMW 060204 CCMW 060204	8 10 12	6	2,38	0,2 0,4 0,4	10.022.501 M 2,5	10.041.001 T7		
	10.022.203 10.022.204	CCMW 09T304 CCMW 09T308	10.022.303 10.022.304	CCMW 09T304 CCMW 09T308	16 20	9	3,96	0,4 0,8	10.022.505 M 3,5	10.041.005 T15		
	10.022.205 10.022.206 10.022.207	CCMW 120404 CCMW 120408 CCMW 120412	10.022.305 10.022.306 10.022.307	CCMW 120404 CCMW 120408 CCMW 120412	25/32 25/32 25/32	9	4,76	0,4 0,8 1,2	10.041.005 T15	10.041.005 T15		



Tool blanks

Ebauches de
barre d'alésage

DEUTSCH

Verwendung: Zur Herstellung von Sonderwerkzeugen.

Ausführung: D₁ und Anlagefläche gehärtet und geschliffen. Schaft d₁, ungehärtet, gedreht zum Weiterverarbeiten

ENGLISH

Application: For manufacture of special tools.

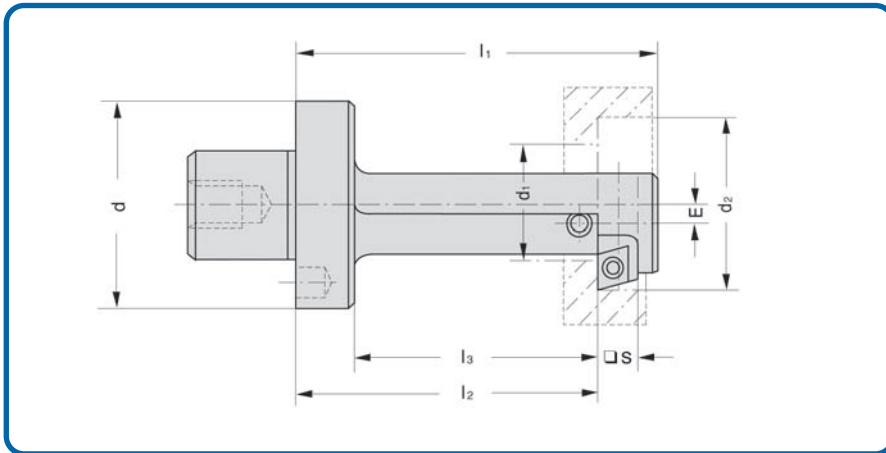
Execution: D₁ and locationg face hardened and ground. Shaft d₁ left soft for further treatment.

FRANCAIS

Utilisation: Pour la fabrication d'outils spéciaux.

Exécution: D₁ et face d'appui de la collerette trempés et rectifiés. Queue d₁ non trempée et tournée pour usinage ultérieur.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	d ₁	l ₁	Gewicht kg Weight Poids
07.029.001	50	50,5	160	2,6
07.029.002	63	63,5	160	4,2
07.029.003	80	80,5	160	6,6



Backing boring bars

Barre d'aléage en tirant

DEUTSCH

Verwendung: Zur Rückwärtsbearbeitung von Senkungen.

Hinweis: Die Rückwärtsbohrstangen werden auf programmierten Werkzeugmaschinen linksdrehend eingesetzt. Die Bohrstange wird positioniert in die Bohrungen eingefahren.

ENGLISH

Application: For passing thro existing holes and boring from the back.

Note: These Bars are mounted counter - clockwise on the machine and use a normal boring cycle.

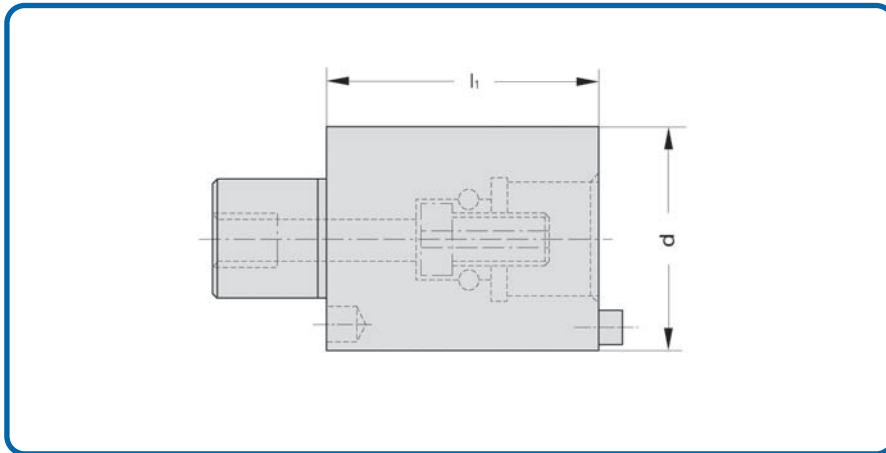
FRANCAIS

Utilisation: Pour usinage en tirant.

Nota: Les barres d'alésage en tirant sont utilisées sur des machines outils programmables avec un sens de rotation à gauche. La varre d'alésage est à positionner dans l'alésage.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	d ₁	d ₂	l ₁	l ₂	l ₃	s	E	Gewicht kg Weight Poids
07.030.001	50	18-26	26-36	100	85	70	8	4	0,4
07.030.002		26-36	34-48	120	105	90	8	4	0,6
07.030.003	63	36-48	48-62	150	130	115	10	6	1,3
07.030.004		48-62	62-76	180	155	140	12	8	1,8
07.030.005		62-76	76-96	200	180	165	16	10	2,9

Zubehör / Accessoires / Accessoires	Ausdrehmeißel Boring tool Outils de coupe	Wendeschneidplatten Indexable tips Plaquette amovibles						Schrauben Inserts screw Vis	Schraubendreher Screwdriver Tournevis			
	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	s	l	K 10 Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bezeichnung Designation Désignation	P 20 Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bezeichnung Designation Désignation	l	s	r	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.
	10.019.001	8	17	10.022.201	CCMW 060202	10.022.301	CCMW 060202	6	2,38	0,2	10.022.501	10.041.001
	10.019.002	8	22	10.022.202	CCMW 060204	10.022.302	CCMW 060204			0,4	M 2,5	T7
	10.019.003	10	32									
	10.019.004	12	40									
	10.019.005	16	50	10.022.203	CCMW 09T304	10.022.303	CCMW 09T304	9	3,96	0,4	10.022.505	10.041.005
				10.022.204	CCMW 09T308	10.022.304	CCMW 09T308			0,8	M 3,5	T15



Tool extensions

Rallonges d'outils

DEUTSCH

Verwendung: Zum Verlängern der Aufnahmeschäfte, um tiefer liegende Bohrungen zu bearbeiten.

ENGLISH

Application: To give extra length to existing holders.

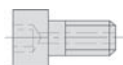
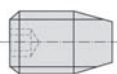
FRANCAIS

Utilisation: Pour l'allongement des queues de fixation afin de pouvoir usiner des alésage profonds.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	l ₁	Gewicht kg Weight Poids
07.067.001	25	40	0,2
07.067.002	32	50	0,3
07.067.003	40	60	0,6
07.067.004	50	60	0,8
07.067.010	50	100	1,5
07.067.005	63	80	1,8
07.067.013	63	140	3,2
07.067.006	80	80	2,9
07.067.012	80	160	5,9

Ersatzteile / Spare parts / pièce de rechange

Spannschraube
Retaining crew
Vis de serrage



Kugelring
Ball race
Baquet à bille



Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

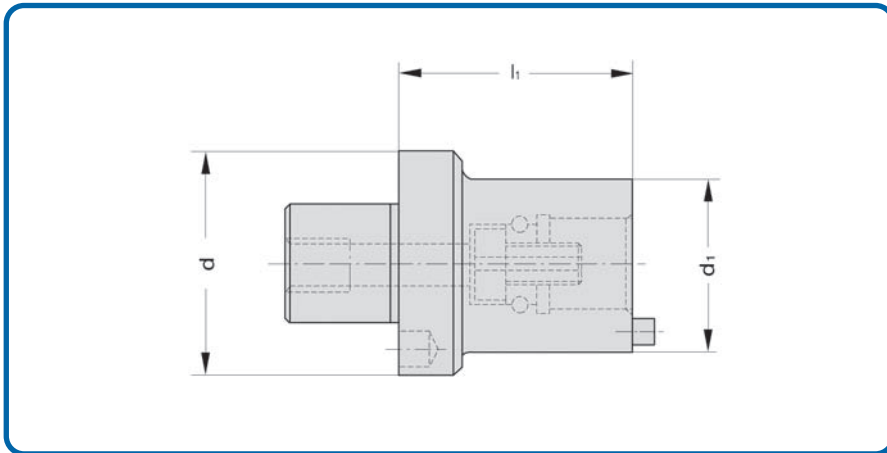
d

07.062.300
07.062.301
07.062.302

-
-
-
07.062.101
07.062.102
07.062.103

-
-
-
01.031.203
01.031.204
01.031.205

25
32
40
50
63
80



Reducers

Pieces de réduction

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von kleineren Werkzeugen, auf größere Aufnahmeschäfte und Verlängerungen.

ENGLISH

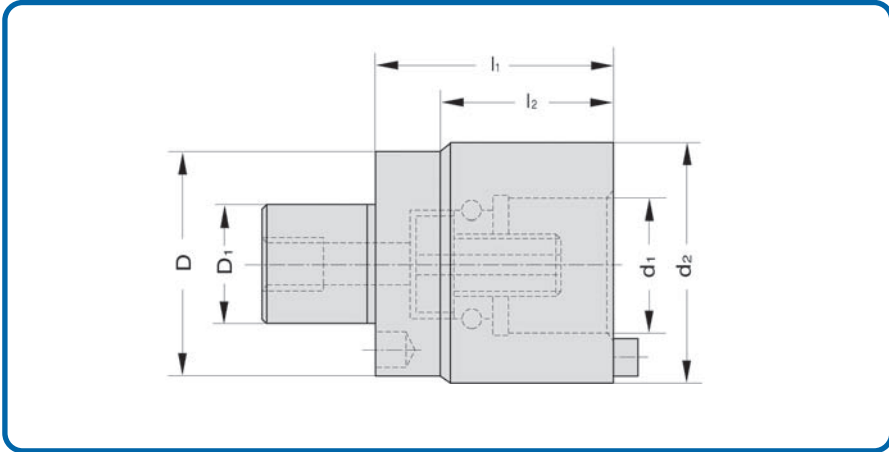
Application: To enable small adapters to be used on large holders.

FRANCAIS

Utilisation: Pour la fixation d'outils plus petits sur de fixation et des rallonges plus grandes.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	d ₁	l ₁	Gewicht kg Weight Poids
07.072.040	25	20	40	0,2
07.072.020	32	25	40	0,2
07.072.030	40	25	40	0,3
07.072.021		32	40	0,3
07.072.001	50	25	40	0,4
07.072.002		32	40	0,5
07.072.003		40	40	0,5
07.072.004	63	25	40	0,7
07.072.005		32	40	0,7
07.072.006		40	40	0,8
07.072.007		50	60	1,1
07.072.008	63	25	40	1,0
07.072.009		32	40	1,0
07.072.010		40	40	1,0
07.072.011		50	60	1,3
07.072.012		63	80	2,1

Spannschraube Retaining crew Vis de serrage		Kugerring Ball race Baque à bille	
Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁
07.062.303	-	-	25
07.062.300	-	-	32
07.062.301	-	-	40
07.062.302	-	01.031.203	50
-	07.062.101	01.031.204	63
-	07.062.102		



Enlarger

Piece d'augmentation

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Werkzeugen mit größeren Zapfen.

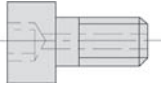

ENGLISH

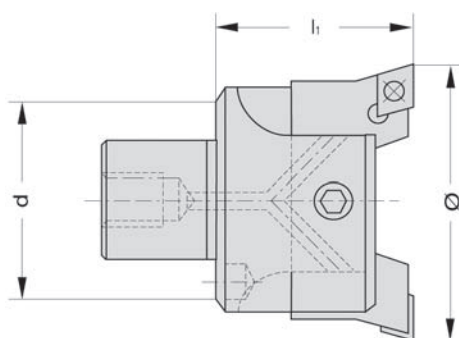
Application: To enable large adapters to be used on small holders.

FRANCAIS

Utilisation: Pour la fixation d'outils avec attache d₁ plus grandes.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	d ₁	l ₁	l ₂	Gewicht kg Weight Poids
07.073.001	50	63	80	63	1,5
07.073.002	63	80	80	63	2,5

Ersatzteile / Spare parts / pièce de rechange	Spannschraube Retaining crew Vis de serrage 	Kugelring Ball race Baquet à bille 	
	Bestell-Nr. Code No. No. de cde. 07.062.104 07.062.105	Bestell-Nr. Code No. No. de cde. 01.031.204 01.031.205	d 63 80



Double cutter-rough-boring-heads

Têtes d'alésage double

DEUTSCH

Verwendung: Zum Vorarbeiten (Schruppen) von Bohrungen. Durch den gleichzeitigen Einsatz von 2 Schneiden ist ein gesteigerter Vorschub möglich.

Lieferumfang: Komplett mit Zustellschrauben und Spannschrauben. Wendeschneidplattenhalter und Wendeschneidplatten sind extra zu bestellen.

Hinweis: Wendeschneidplattenhalter nach Art.-Nr. 07.082. Wendeschneidplatten nach Art.-Nr. 10.022 auf Blatt 07.082.

ENGLISH

Application: Rough boring with twin cutters permits increased feeds.

Scope of delivery: Complete with adjusting screws and clamping screws. Insert holders and inserts must be ordered separately.

Note: Holds indexable inserts according to type 07.082 indexable inserts according type 10.022. on sheet 07.082.

FRANCAIS

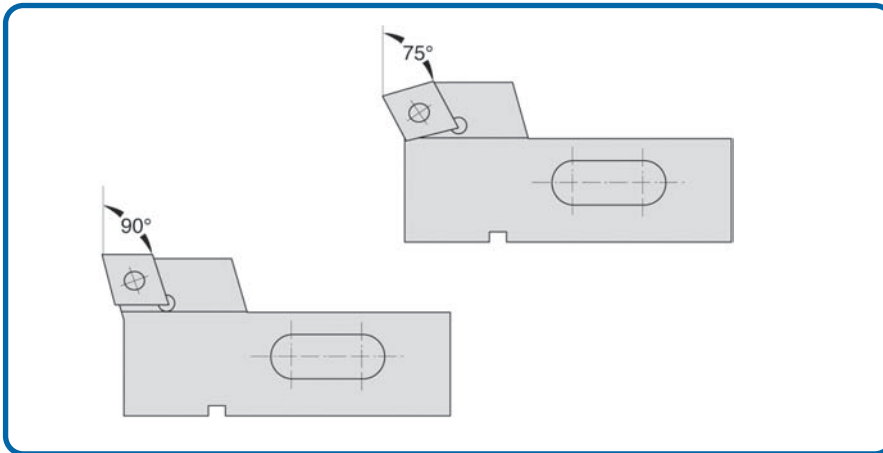
Utilisation: Pour ébauche et 1/2 finition d'alésage. Grâce à l'action simultanée des deux tranchants. Une augmentation de la vitesse d'avance est possible.

Livraison: Complet avec vis de réglage et vis de serrage les support de plaquettes à amovible sont à commander séparément.

Nota: Support de plaquettes amovibles, art. 07.082. Plaquettes amovibles art. 10.022. Sur feuille 08.082.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Ø=Ausdrehbereich Ø=Boring range Ø=Cap. d'alésage	d	l ₁	Gewicht kg Weight Poids
07.077.000	25- 29	20	40	0,1
07.077.001	29- 36	25	40	0,1
07.077.002	35- 44	32	45	0,2
07.077.003	43- 53	32	45	0,2
07.077.004	52- 64	40	50	0,3
07.077.005	60- 76	50	50	0,5
07.077.006	75- 96	63	60	0,8
07.077.007	95-125	80	60	1,0
07.077.008	120-160	80	75	1,6
07.077.009	155-205	80	75	3,0
07.077.010	200-260	80	75	3,9

Ersatzteile / Spare parts / pièce de rechange	Verstellschrauben Adjusting screws Vis de réglage	Kugerring Ball race Baquet à bille
	Ausdrehbereich Boring range Cap. d'alésage	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.
		Bestell-Nr. Code No. No. de cde.
	25 - 29	07.082.401
	29 - 36	07.082.401
	35 - 44	07.082.402
	45 - 53	07.082.403
	52 - 64	07.082.404
	60 - 76	07.082.405
	75 - 96	07.082.406
	95 - 125	07.082.406
	120 - 160	07.082.407
	155 - 205	07.082.407
	200 - 260	07.082.407
		07.082.200
		07.082.200
		07.082.201
		07.082.201
		07.082.202
		07.082.203
		07.082.204
		07.082.204
		07.082.205
		07.082.206
		07.082.206



**Indexable
carbide
tip holder**

**supports
de plaquettes
amovibles
en carbure**

DEUTSCH

Verwendung: In Doppelschneider-Ausdrehköpfe einbaufähig.

Lieferumfang: Einbaufertig ohne Hartmetallwendeschneidplatten.

ENGLISH

Application: For installation in double cutter rough boring head.

Scope of delivery: Ready for installation but without indexable inserts.

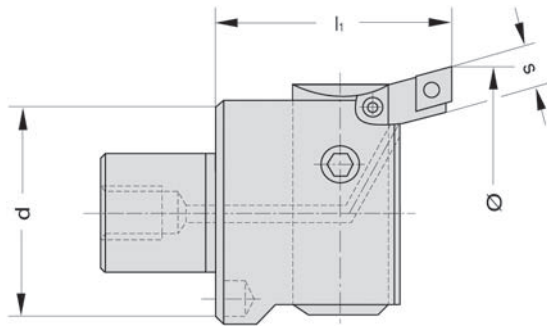
FRANCAIS

Utilisation: Se monte sur les têtes d'alésage doubles pour ébauche.

Livraison: Prêt au montage sans plaquettes amovibles.

Ausdrehbereich Boring range Cap. d'alésage	Bestell-Nr. 90° Anstellwinkel Code No. 90° Angle of attack No. de cde. Angle 90°	Gewicht kg Weight Poids	Bestell-Nr. 75° Anstellwinkel Code No. 75° Angle of attack No. de cde. Angle 75°	Gewicht kg Weight Poids
25 - 29	07.082.500	0,01	07.082.600	0,01
29 - 36	07.082.501	0,01	07.082.601	0,01
35 - 44	07.082.502	0,02	07.082.602	0,02
43 - 53	07.082.503	0,03	07.082.603	0,03
52 - 64	07.082.504	0,06	07.082.604	0,06
60 - 76	07.082.505	0,1	07.082.605	0,1
75 - 96	07.082.506	0,2	07.082.606	0,2
95 - 125	07.082.507	0,3	07.082.607	0,3
120 - 160	07.082.508	0,5	07.082.608	0,5
155 - 205	07.082.509	0,5	07.082.609	0,5
200 - 260	07.082.510	0,6	07.082.610	0,6

Zubehör/Accessories/Accessoires	Wendeschneidplatten Indexable tips Plaquette amovibles					Schrauben Insert screws Vis	Schraubendreher Screwdriver Tournevis			
	Ausdrehbereich Boring range Cap. d'alésage	K 10 Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bezeichnung Designation Désignation	P 20 Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bezeichnung Designation Désignation	l	s	r	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.
	25 - 29									
	29 - 36	10.022.201	CCMW 060202	10.022.301	CCMW 060202	6	2,38	0,2	10.022.501	10.041.001
	35 - 44	10.022.202	CCMW 060204	10.022.302	CCMW 060204			0,4	M 2,5	T7
	45 - 53	10.022.202	CCMW 060204	10.022.302	CCMW 060204					
	52 - 64									
	60 - 76	10.022.203	CCMW 09T304	10.022.303	CCMW 09T304	9	3,96	0,4	10.022.505	10.041.005
	75 - 96	10.022.204	CCMW 09T308	10.022.304	CCMW 09T308			0,8	M 3,5	T15
	95 - 125									
	120 - 160	10.022.205	CCMW 120404	10.022.305	CCMW 120404 25/32	12	4,76	0,4		10.041.005
	155 - 205	10.022.206	CCMW 120408	10.022.306	CCMW 120408 25/32			0,8	10.022.502	T15
	200 - 260	10.022.207	CCMW 120412	10.022.307	CCMW 120412 25/32			1,2	M 4	



**Single cutter-
precision-boring-
head**

**Tête d'alésage de
 finition**

DEUTSCH

Verwendung: Zum Ausdrehen von genauesten Bohrungen.

Lieferumfang: Komplett mit mit Klemm- und Zustellschraube. Ausdrehmeißel müssen extra bestellt werden.

Anmerkung: Die Länge l_1 wird bei der Durchmesserstellung nicht geändert.

ENGLISH

Application: Precision boring of holes.

Scope of delivery: Complete with adjusting screw. Boring tool must be ordered separately.

Note: The length l_1 is not altered during diameter adjustment.

FRANCAIS

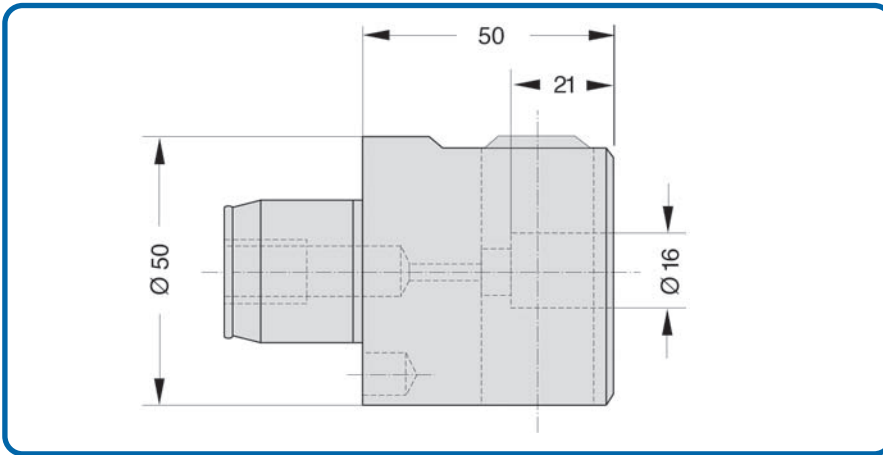
Utilisation: Pour obtenir des alésages de grandes précision.

Livraison: Complet avec vis de blocage et de réglage. Les burins d'alésage sont à commander à part..

Remarque: La longueur l_1 n'est pas modifiée par le réglage du \varnothing d'alésage.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	\varnothing =Ausdrehbereich \varnothing =Boring range \varnothing =Cap. d'alésage	d	l_1	s	Gewicht kg Weight Poids
07.087.000	25- 29	20	40	6	0,01
07.087.001	29- 36	25	40	6	0,2
07.087.002	35- 44	32	45	8	0,3
07.087.003	43- 53	32	45	8	0,3
07.087.004	52- 64	40	50	8	0,5
07.087.005	60- 76	10	50	10	0,8
07.087.006	75- 96	63	60	10	1,4
07.087.007	95-125	80	60	16	1,8
07.087.008	120-160	80	75	16	3,4
07.087.009	155-205	80	75	16	4,0
07.087.010	200-260	80	75	16	4,9

Ausdrehbereich Boring range Cap. d'alésage	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	s	Wendeschneidplatten Indexable tips Plaquette amovibles			Schrauben Insert screws Vis			Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	
			K 10 Code No. No. de cde.	Bezeichnung Designation Désignation	P 20 Code No. No. de cde.	Bezeichnung Designation Désignation	l	s				r
25 - 29												
29 - 36	10.014.011	6	10.022.201	CCMW 060202	10.022.301	CCMW 060202	6	2,38	0,2	10.022.501 M 2,5	10.041.001 T7	10.015.001
35 - 44	10.014.012	8	10.022.202	CCMW 060204	10.022.302	CCMW 060204						10.015.002
45 - 53												
52 - 64												
60 - 76	10.014.013	10										
75 - 96												
95 -125	10.014.014	16										10.015.003
120 -160												
155 -205			10.022.203	CCMW 09T304	10.022.303	CCMW 09T304	9	3,96	0,4	10.022.505 M 3,5	10.041.005 T15	10.015.004
200 -260			10.022.204	CCMW 09T308	10.022.304	CCMW 09T308						



Single cutter-precision-boring-head (small holes)

Tête d'alésage de finition

DEUTSCH

Verwendung: Zum Ausdrehen von Bohrungen ab Dm. 3mm.

ENGLISH

Application: Precision boring of holes from dia. 3mm.

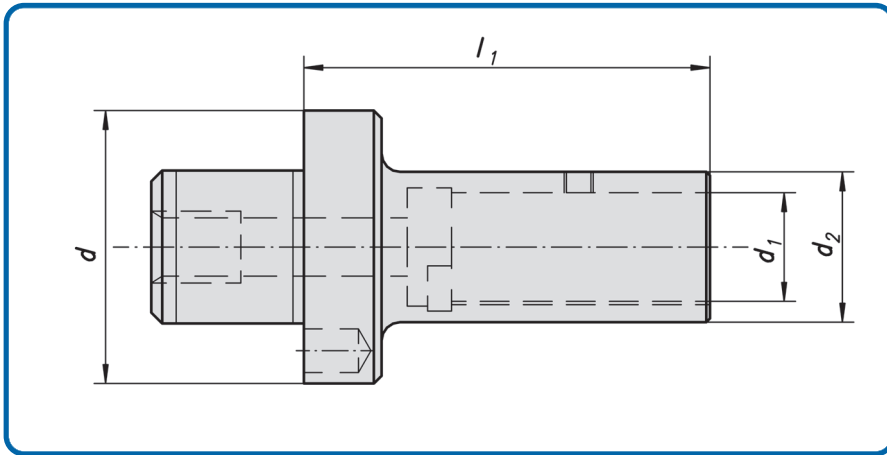
FRANCAIS

Utilisation: Pour alésages à partir de 3 mm.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Ø=Ausdrehbereich Ø=Boring range Ø=Cap. d'alésage	Gewicht kg Weight Poids
07.088.003	3 - 20	0,7

Lieferumfang: Ausdrehmeisel 10.024. extra bestellen.

Zubehör/Accessories/Accessoires	Ausdrehmeißel Boring tool Burin d'alésage					Wendeschneidplatten Indexable inserts Plaquettes amovible en carbure		Schrauben Insert screws Vis	Schraubendreher Screwdriver Tournevis
	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Ausdrehbereich Boring range Cap. d'alésage	l ₁	l ₂	r	K 10 Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	P 20 Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.
	10.024.001	10-15	68	45	4,8	10.022.201	10.022.301	10.022.501	10.041.001
	10.024.002	15-20	83	60	7,4	CCMW 060202	CCMT 060202	M 2,5	T7
	10.024.003	20-25	93	70	9,8				
	10.024.004	25-30	93	70	12,3				
	Reduzierbüchse Reducing bush Baue de réduction		Ausdrehmeißel HSS Boring tool HSS Burin d'alésage HSS			Ausdrehmeißel HM Boring tool HM Burin d'alésage HM			
	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d ₁	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. K 10 Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. P 20 Code No. No. de cde.	d ₁	l ₁		
	10.018.301	8	10.018.001	10.018.101	10.018.201	3- 6	20		
	10.018.302	10	10.018.002	10.018.102	10.018.202	6- 9	25		
	10.018.303	12	10.018.003	10.018.103	10.018.203	9-12	30		
			10.018.004	10.018.104	10.018.204	12-30	12		



Automotive adapter

Douilles de réduction

DEUTSCH

Verwendung: Zur Aufnahme von Stellhülsen und Werkzeugen mit Stellhülsenschaft nach DIN 6327.

ENGLISH

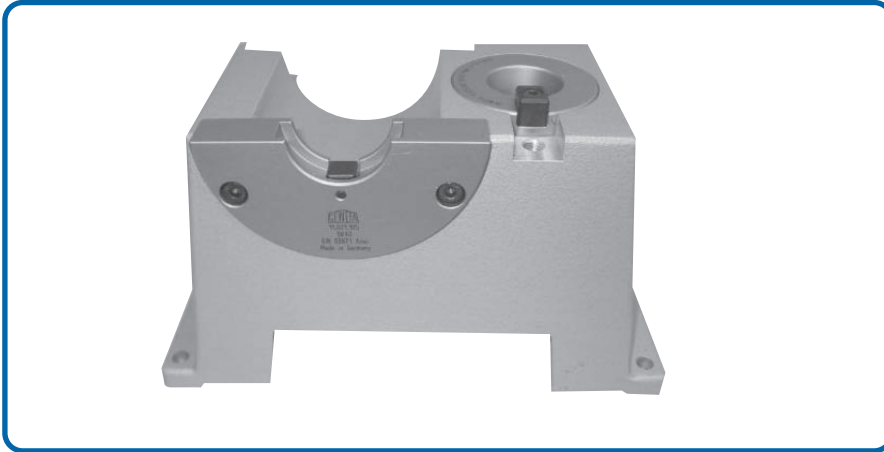
Application: For holding adjustable adapters and tools in accordance with DIN 6327.

FRANCAIS

Utilisation: Pour la fixation de douille de réglage et d'outils avec queue de fixation réglable suivant DIN 6327.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d	d ₁	d ₂	l ₁	Gewicht kg Weight Poids
08.002.001	50	28	40	100	0,7
08.002.002		36	50	125	1,1
08.002.003	63	28	40	100	1,0
08.002.004		36	50	125	1,4
08.002.005	80	28	40	100	1,3
08.002.006		36	50	125	1,6
08.002.007		48	67	150	2,7

Zubehör/Accessories/Accessoires	Spannschraube Retaining crew Vis de serrage	
	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	d₁
08.018.004 08.018.006	28 / 36 48	



Mounting device

Dispositif de montage

DEUTSCH

Verwendung: Zum Befestigen und Lösen von Schneidwerkzeugen auf Steilkegelschaften. Montieren von Anzugsbolzen und Kodierringen an NC-Aufnahmen.

Werkstoff: Gehäuse aus Leichtmetall, Flanschaufnahme, Kegelmutter und Mitnehmerstein aus vergütetem Spezialstahl.

Ausführung: Eine vertikale Kegelmutter für Montage an Werkzeugseite, eine horizontale Flanschaufnahme für Montage von der Kegelseite.

ENGLISH

Application: For mounting and dismounting milling cutters on milling arbors with a 7/24 taper shaft. For the fitting of draw-in rods and coding rings on NC tapers.

Materials: Light metal housing, with mounting flange, taper socket and drive adaptor of tempered special steel.

Excution: A vertical element with taper socket is provided for mounting equipment on the tool end and a flange mount for mounting equipment on the taper end.

FRANCAIS

Application: Pour la fixation et pour le des-serage des outils de coupe sur les queues à cône fort. Montage des boulons de serrage et des bagues de codage sur les logements et sur les empreintes à commande numérique.

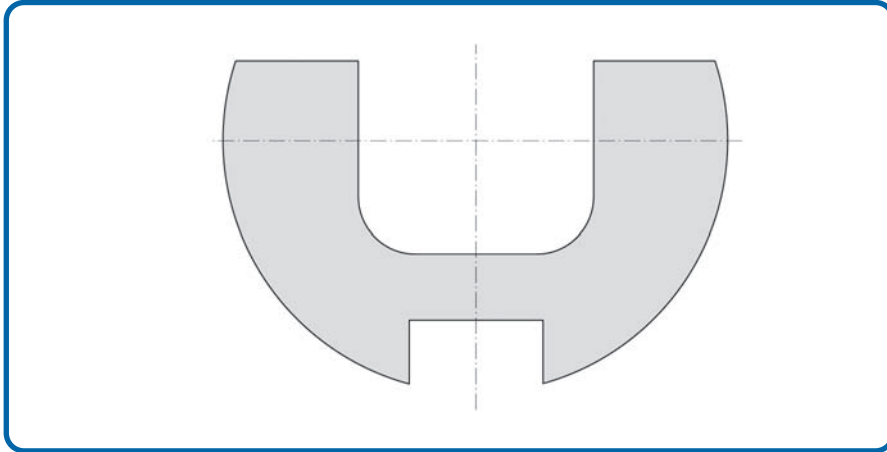
Matériau: Corps en alliage léger, logement ou empreinte à bride, douilles à cône et cou-lisseau en acier traité spécial.

Exécution: Une douille à cône pour le montage sur le côté de l'outil, un logement ou empreinte horizontale à bride pour le montage du côté conique.

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Kegel Taper Cône
11.021.001	SK 30 - DIN 2080
11.021.002	SK 40 - DIN 2080
11.021.003	SK 45 - DIN 2080
11.021.004	SK 50 - DIN 2080
11.021.020	SK 30 - DIN 69871, ANSI / CAT 30
11.021.005	SK 40 - DIN 69871, ANSI / CAT 40
11.021.006	SK 45 - DIN 69871, ANSI / CAT 45
11.021.007	SK 50 - DIN 69871, ANSI / CAT 50
11.021.009	MAS BT 40
11.021.010	MAS BT 45
11.021.011	MAS BT 50

Aufnahmeflansch für Montagevorrichtung Flange holder for assembly device Flasque de montage pour dispositif		Mitnehmerstein für Flansch Drive keys for flange Coulisseau d'entraînement pour flasque de montage		Kegelmutter Taper socket Douille à cône		Mitnehmerstein für Kegelmutter Drive keys for taper socket Coulisseau d'entraînement pour douille à cône	
Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Kegel Taper Cône	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Kegel Taper Cône	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Kegel Taper Cône	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Kegel Taper Cône
11.021.120	SK/SA 30	04.016.001	SK/SA 30	11.021.301	SK/SA 30	04.016.001	SK/SA 30
11.021.105	SK/SA 40	04.016.002	SK/SA 40	11.021.302	SK/SA 40	04.016.002	SK/SA 40
11.021.106	SK/SA 45	04.016.102	SK/SA 45	11.021.303	SK/SA 45	04.016.006	SK/SA 45
11.021.107	SK/SA 50	04.016.005	SK/SA 50	11.021.304	SK/SA 50	04.016.003	SK/SA 50

Zubehör/Accessories/Accessoires



Assembly device

Dispositifs de montage

DEUTSCH

Verwendung: Zur Montage von GEWEFLEX-Bausteinen.

Werkstoff: Vorrichtung aus vergütetem Spezialstahl.

Zubehör: Zwei Spannhebel

ENGLISH

Application: For assembly of GEWEFLEX modules.

Material: Assembly device in tempered special steel.

Accessories: Two clamping levers.

FRANCAIS

Utilisation: Pour le montage d'outils GEWEFLEX.

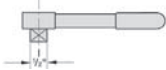
Matière: dispositif en acier spécial.

Accessoires: 2 leviers de serrage

Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	für Schaft- \varnothing Taper Cône
11.021.130	50
11.021.131	63
11.021.132	80

Drehmomentschlüssel

Torque wrench
Clé dynamométrique



Bestell-Nr.
Code No.
No. de cde.

Messbereich
Measurement range
Capacité

11.0026.001

30 - 250 Nm

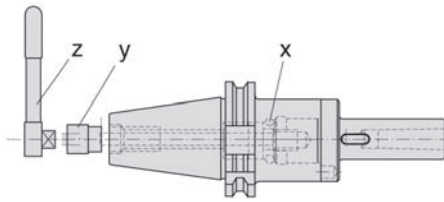
Steckschlüssel

Torque wrench
Clés males



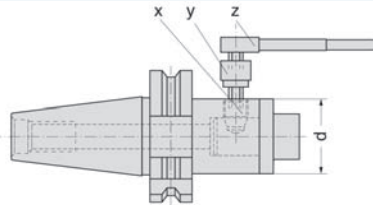
Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	s	l ₁	Verwendung für / Application for / Utilisation pour			Verlängerungen	Reduzierstücke
			DIN 2080	DIN 69871	MAS BT		
11.026.101	8	50	-	-	-	07.067.004	07.072.007
11.026.102	8	80	-	28.07.062.004	39.07.062.004	-	-
11.026.103	8	110	07.062.004	29.07.062.109	41.07.062.109	07.067.010	-
				30.07.062.009	38.07.062.009	-	-
11.026.104	8	130	07.062.009	-	-	-	-
11.026.105	12	80	-	28.07.062.005	-	-	-
				29.07.062.110	39.07.062.005	07.067.005	07.072.012
11.026.106	12	140	07.062.010	30.07.062.010	41.07.062.110	-	-
11.026.107	12	100	07.062.011	30.07.062.011	38.07.062.010	07.067.013	-
11.026.108	12	160	-	-	38.07.062.011	07.067.006	-
					-	07.067.012	-

Abb. 1
Fig. 1



Assembly instructions

Abb. 2
Fig. 2



Instruction de montage

DEUTSCH

Verwendung: Bei Montage von GEWEFLEX, Schraube (x) mit Steckschlüssel (y) und Drehmomentschlüssel (z) mit Tabellenwert anziehen!

ENGLISH

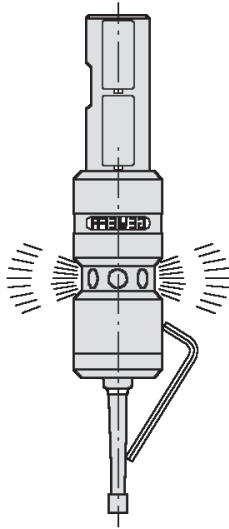
Assembly instruction: When assembling GEWEFLEY, tighten screw (x) using socket spanner (y) and torque wrench (z) in accordance with the table.

FRANCAIS

Instruction de montage: Pour le montage d'un outil GEWEFLEX serrer la vis (x) avec la clé (y) et avec une clé dynamométrique jusqu'au couple suivant tableau.

Abb. Fig.	Anzugsmomente: Schaftdurchmesser, d Tightening torque: shank diameter Couple de serrage d _{rm} de corps	Drehmomente Torque Couple	
1	ø 50 mm	100 Nm	
1	ø 63 mm	160 Nm	
1	ø 80 mm	200 Nm	

Abb. Fig.	Anzugsmomente: Kegelnstift Tightening torque: with taper set screw Couple de serrage vis sans tête à ficatage conique	Drehmomente Torque Couple	
2	ø 20 mm	3,5 Nm	
2	ø 25 mm	12 Nm	
2	ø 32 mm	12 Nm	
2	ø 40 mm	12 Nm	



3 D-Kantentaster elektronisch

Verwendung: Zum Messen in 3 Richtungen.

Funktionsbeschreibung: Sobald der Meßfühler das Werkstück berührt, leuchtet die rote LED-Anzeige auf. Für das Meßergebnis muß der Radius des Meßfühlers (= 3 mm) beachtet werden.

3 D-Edge sensor electronical

Application: For measurement in three directions.

How the unit works: As soon as the sensor probe touches the workpiece a red LED lights on the body of the unit. Due allowance must be made for the diameter of the probe (= 3 mm) when considering measurements.

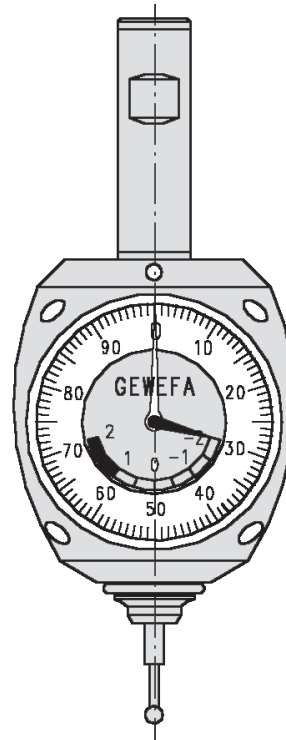
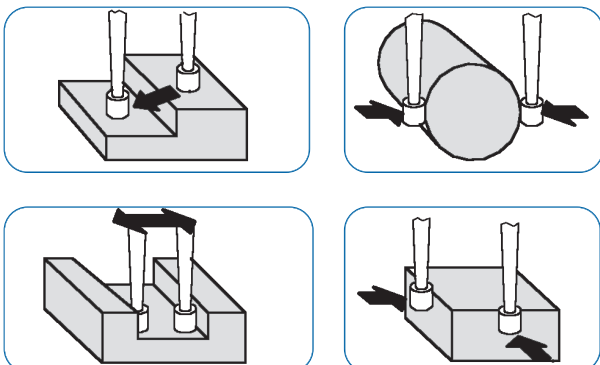
3 D-Palpeur d'arêtes électronique

Application: Pour mesurer dans 3 directions.

Description fonctionnelle: Dès que le capteur de mesure entre en contact avec la pièce, la LED rouge s'allume. Pour le résultat de mesure, il doit être tenu compte du rayon du capteur de mesure, soit 3 mm.

Bestell-Nr. / Code No. / No. de cde. 11.027.001

Anwendungsbeispiele, Example of use, Exemples d'application



3 D-Kantentaster mechanisch

Verwendung: Zum Werkstück-Nullpunkt suchen und setzen in 3 Achsen x, y, und z.

Funktionsbeschreibung: Mit dem Kantentaster, die als Nullpunkt vorgesehene Werkstückkante in x- oder y-Richtung anfahren, bis beide Zeiger der Meßuhr auf Null stehen, dann ist die Antastkante gleich der Spindelachse. In z-Richtung direkte Wegmessung.

3 D-Edge Sensor mechanical

Application: Search for the neutral point and raise in 3-axis, x, y and z.

How the unit works: Raise the tool edge assigned as neutral point in x- or y-way with the edge sensor until both pointers of the dial gage are at zero. At that moment the key-edge is equal to the spindle-axis. In z-way direct way-measurement.

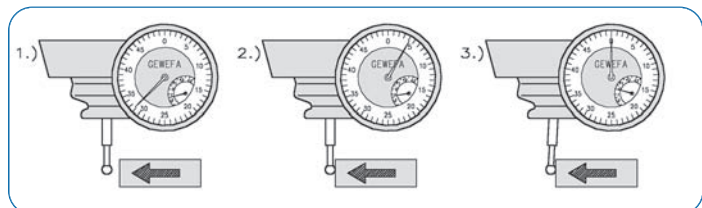
3 D-Palpeur d'arêtes mécanique

Application: recherche du point zéro pièce et mise en place dans 3 axes, x, y et z.

Description fonctionnelle: Avec le palpeur d'arêtes, approcher dans le sens x ou y l'arête de la pièce prévue pour être le point zéro, jusqu'à ce que les deux aiguilles du comparateur solant à zéro; l'arête de palpé est alors égal à l'axe de la broche. Dans le sens z, mesure directe de la course.

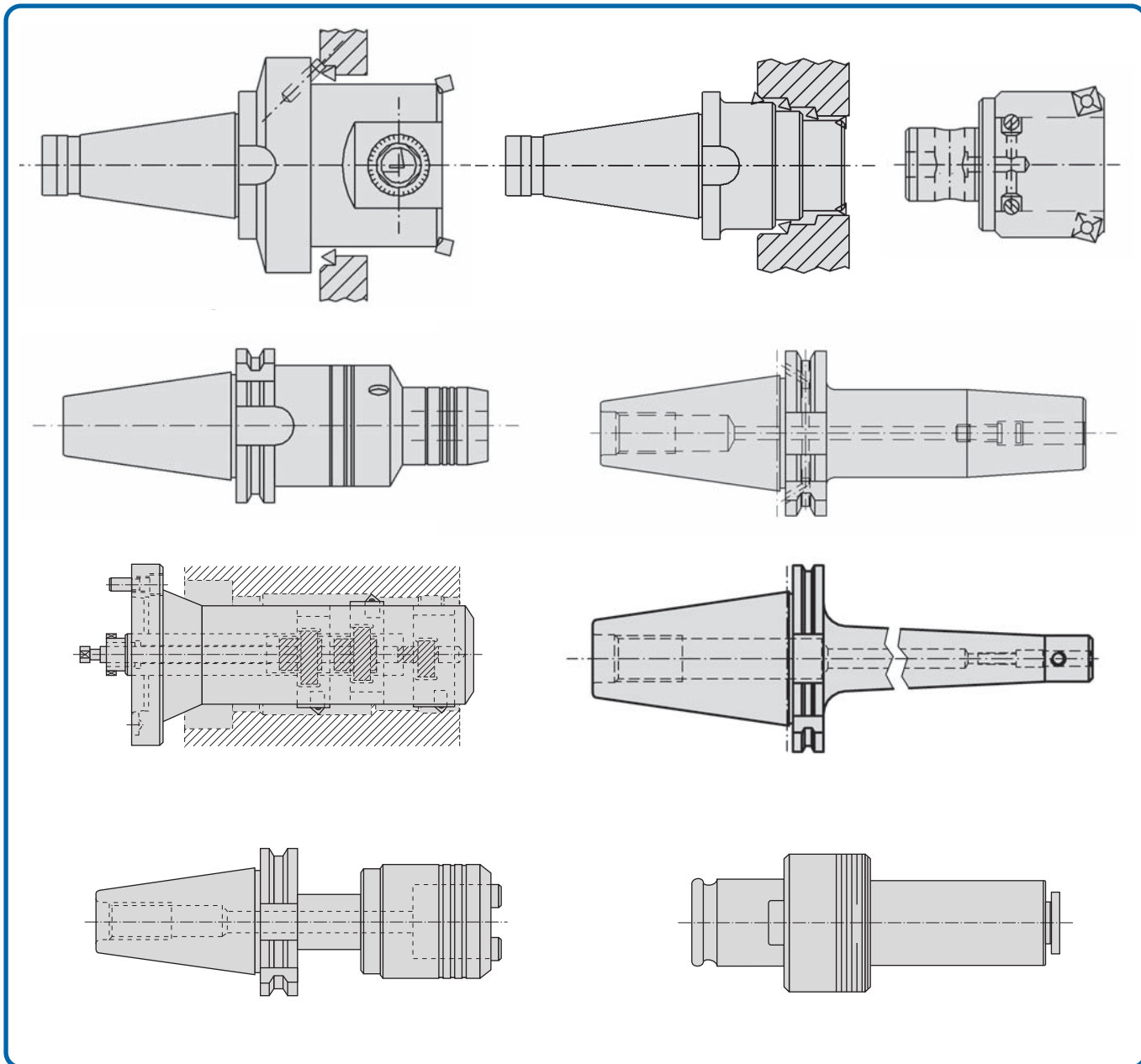
Bestell-Nr. / Code No. / No. de cde. 11.027.300

Anwendungsbeispiele, Example of use, Exemples d'application

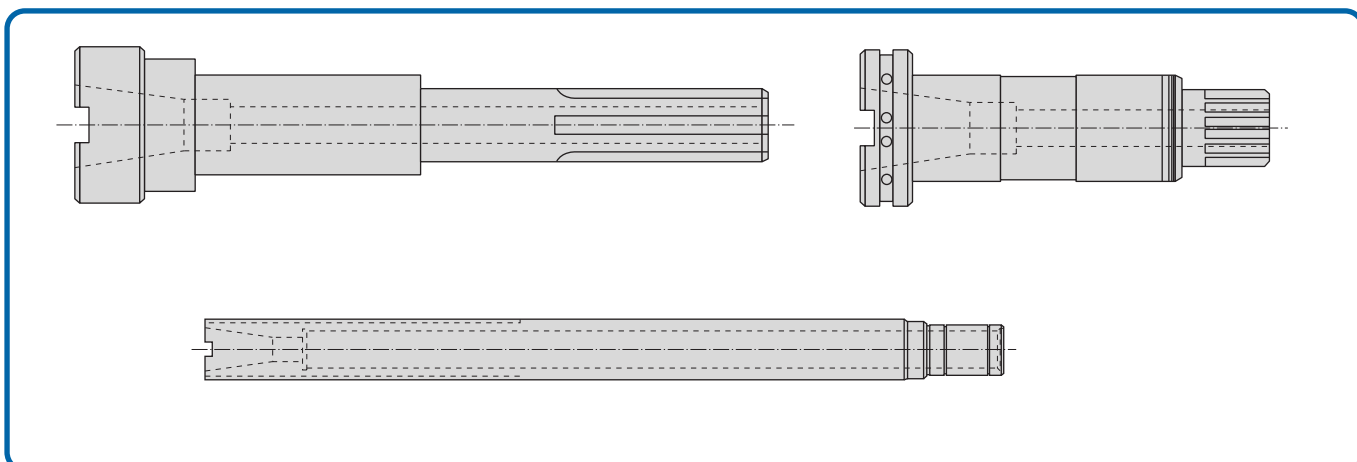


1. - Anfahren in Richtung Werkstückkante
- Search for the neutral point
- Approcher la pièce prévue
2. - Nach Berührung der Kante bewegen sich die Zeiger
- As soon as you touch the neutral point the pointers will deflect.
- Dès que le palpeur d'arêtes entre en contact les deux aiguilles oscille
3. - Wenn kleiner und großer Zeiger auf „Null“ stehen, ist Spindelachse gleich Antastkante. Steuerung wird gennullt.
- The key-edge is equal to the spindle axis if both pointers are at zero.
- Jusqu'à ce que les deux aiguilles du comparateur solant à zero l'arête de palpé est alors égal à l'axe de la broche.

Sonderwerkzeuge



Spindeln/Wellen ø 300 x 3000 mm

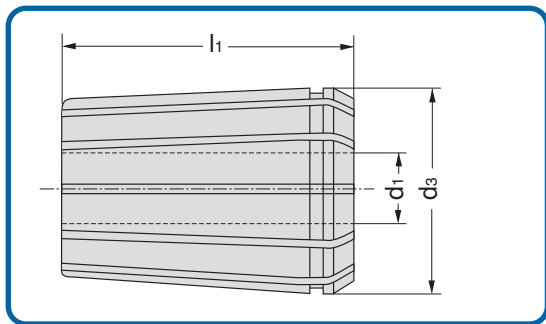


Drehmomente für Spannzangen

Moments of torsion for collets / Moment de torsion à pinces de serrage

Spannbereich (ø in mm) Clamping range Capacité de serrage	Drehmomente (NM) Moment of torsion Moment of torsion
1 - 6	80
7 - 10	100
11 - 15	120
16 - 40	150

Spannzangen nach Art.-Nr. 05.027., 05.028.
Collets as Code No. 05.027., 05.028.
Pincettes de serrage suivant l'article No. 05.027., 05.028.



Art.-Nr. 05.028

Code-No.
Article No.

Spannmutter DIN Tightening nuts Ecrou de serrage	Spannmutter ER Tightening nuts Ecrou de serrage
Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.
05.029.006 1 - 6 05.029.007 1 - 10	05.029.400 ER 16 05.029.401 ER 25 05.029.402 ER 32 05.029.403 ER 40

Schlüsseleinsatz DIN Key insert Insertion de clef	Schlüsseleinsatz ER Key insert Insertion de clef	Drehmomentschlüssel Dynamometric key Clef dynamométrique
Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.	Bestell-Nr. Code No. No. de cde.
05.029.251 d1 2-16 05.029.252 d1 2-25 05.029.253 d1 3-32 05.029.254 d1 6-40	05.029.351 d1 ER 25 (1-16) 05.029.352 d1 ER 32 (2-20) 05.029.353 d1 ER 40 (3-36)	05.029.701

DEUTSCH

1. Mit diesem Katalog Nr. 030508 wird die seitherige Ausgabe ungültig.
2. Am Inhalt und der Gestaltung dieses Kataloges behalten wir uns alle Rechte vor. Nachahmungen jeglicher Art sind nicht gestattet.
3. Es haben ausschließlich unsere Verkaufs- und Lieferbedingungen Gültigkeit.
4. Technische Änderungen behalten wir uns vor.
5. Bildliche Darstellungen sind unverbindlich.

ENGLISH

1. This catalogue Nr. 030508 supercedes our former edition.
2. We reserve all rights with reference to the content and the layout of this catalogue. Copying is not allowed.
3. Only our terms and conditions are valid.
4. We reserve the right to make technical alterations.
5. Pictorial illustrations are not binding.

FRANCAIS

1. Ce catalogue no. 030508 annule les précédentes publications.
2. Nous nous tout droit d'édition. Toute reproduction de quelque sorte que ce soit est interdite.
3. Seules nos conditions de vente et de livraison sont volables.
4. Nous nous conservons tout droit de modifications techniques.
5. Toutes les illustrations sont données à titre d'exemple et ne nous engagent en aucune manière.

GEWEFA
Fertigungs - Programm



GEWEFLEX 2000

GEWEFA[®] DEUTSCHLAND

Josef C. Pfister GmbH & Co.KG
Präzisions-Werkzeugfabrik
Postfach 236, D-72387 Burladingen
Josef - Mayer Str. 50, D-72393 Burladingen
Tel. 0 74 75/8 93-0 • Fax 0 74 75/8 93-90
E-mail: info@gewefa.de
Internet: www.gewefa.de

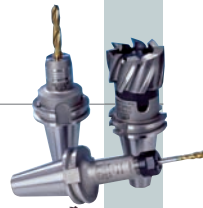
GEWEFA[®] UK LTD. ENGLAND

Edinburgh Way,
Leafield Industrial Estate,
Corsham, Wiltshire SN 13 9XZ, England
Tel. 0 12 25 81 16 66
Fax 0 12 25 81 13 88
E-mail: sales@gewefa.co.uk
Website: www.gewefa.co.uk

DIN 69893 HSK



DIN 69871 SK



DIN 2080 SK



MAS-BT



Hydrodehn-Spannfutter
Dehndorne



Schrumpffutter



Kurzbohrfutter



Gewindeschneid-Schnellwechselfutter
Synchrofutter



Werkzeugsysteme



Spindel/Sonderwerkzeuge

